NESPRESSO®

Vertuo Plus

# My Machine
# Ma Machine

9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 1 06.10.16 09:44

EN

FR

NESPRESSO. Vertuo Plus

*Nespresso Vertuo* is an exclusive system creating a perfect Alto, Coffee or Espresso, time after time.
*Nespresso Vertuo* machines are equipped with the unique Centrifusion™ technology to gently extract an Alto, Coffee or Espresso at the touch of a button. Each extracting parameter has been carefully defined by *Nespresso* coffee experts to ensure that all aromas can be extracted to give the coffee body and create an exceptionally rich and generous crema.

*Nespresso Vertuo* est un système exclusif capable de reproduire jour après jour l'Alto, Café ou Espresso.
Les machines *Nespresso Vertuo* sont munies de la technologie unique Centrifusion™ qui permet d'extraire en douceur un café en appuyant sur un seul bouton. Chaque paramètre d'extraction est établi avec précision par les experts de *Nespresso* pour révéler la totalité des arômes, lui donner du corps et générer une crème de café d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

# CONTENT/CONTENU

ASSISTANCE VIDEOS ARE AVAILABLE ON WWW.NESPRESSO.COM - VISIT "MACHINES" SECTION
ASSISTANCE VIDÉO DISPONIBLE SUR LE SITE WWW.NESPRESSO.COM - VOIR LA PAGE DES MACHINES

These instructions are part of the appliance. Read all instructions and safety instructions before operating the appliance.
Ces directives font partie de l'appareil. Lire toutes les directives et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.


IMPORTANT SAFEGUARDS/CONSIGNES DE SÉCURITÉ ..... 03
OTHER SAFEGUARDS/AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ..... 05
OVERVIEW/PRÉSENTATION..... 09
SPECIFICATIONS/SPÉCIFICATIONS..... 09
PACKAGING CONTENT/CONTENU DE L'EMBALLAGE ..... 09
MACHINE HANDLING/MANIPULATION DE L'APPAREIL..... 10
FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/
PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE
D'INUTILISATION..... 12
COFFEE PREPARATION/PRÉPARATION DU CAFÉ ..... 14
ENERGY SAVING CONCEPT/
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE..... 17
PROGRAMMING THE WATER VOLUME/
PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU ..... 17

SPECIAL FUNCTIONS/FONCTIONS SPÉCIALES
- CLEANING/NETTOYAGE ..... 18
- RESET TO FACTORY SETTINGS/ RÉINITIALISER LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE D'USINE ..... 19
- EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR/VIDER LA MACHINE AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTÉGER DU GEL OU AVANT UNE RÉPARATION..... 20
- DESCALING/DÉTARTRAGE ..... 21

BUTTON INDICATORS/BLINKING SUMMARY/
RÉSUMÉ DES LUMIÈRES ET CLIGNOTEMENTS..... 24
TROUBLESHOOTING/GUIDE DE DÉPANNAGE..... 26
CONTACT *NESPRESSO* CLUB/COMMUNIQUER AVEC LE CLUB *NESPRESSO*.... 30
*THE POSITIVE CUP:* OUR APPROACH TO SUSTAINABILITY/
*THE POSITIVE CUP:* NOTRE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE..... 30
DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT..... 31
LIMITED WARRANTY /GARANTIE *NESPRESSO* ..... 31




9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 2 06.10.16 09:44

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**⚠ CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified here in may result in hazardous radiation exposure.

EN

| | |
|---|---|
| ⚠ | Is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death. |
| ⚠ **WARNING** | Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
| ⚠ **CAUTION** | Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury. |
| ℹ | Is used to provide important information not related to personal injury. When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe use of your appliance. |

**When using electrical appliances, basic important safeguards should always be followed, including the following:**

- Read all instructions.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- This appliance should only be used for intended purpose.
- This appliance is only meant for indoor use, under non-extreme temperature conditions.
- The appliance must not be used, cleaned, or maintained by children under 8 years of age unless supervised, instructed by an adult on how to use the appliance safely, and fully informed regarding the dangers involved.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Keep appliance / power cord / capsule holder out of reach of children.
- Children should not use the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.

**Avoid risk of fatal electrical shock and fire to protect against fire, electric shock and injury to persons**

- If the cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- To disconnect, turn machine "OFF", then remove the plug from the outlet.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Disconnect from outlet before cleaning. Allow to cool before adding or removing parts, and before cleaning the appliance.
- Never immerse the cord, plug, appliance or any part of it in water or any other liquid.
- Electricity and water together are dangerous and can lead to fatal electric shocks.
- Do not put anything else than specified capsules into any openings, doing so may cause fire or electric shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury.

**Avoid possible harm when operating the appliance**

- Risk of scalding by hot liquids. If the machine is forced open hot liquids and coffee grounds may splash. Always lock the system completely and never open it during operation.
- Be careful, capsule is hot. Risk of scalding. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for assistance.

# SAVE THESE INSTRUC-TIONS

**Pass them on to any subsequent user.**
**This Instruction Manual is also available as a PDF file at nespresso.com**



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 3 06.10.16 09:44

FR

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**⚠ ATTENTION:** Les réglages, ajustements ou des procédures autres que ceux spécifiés ci-dessous peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

| | |
|---|---|
| ⚠ | Risque de blessure. Respectez toutes les consignes qui suivent l'apparition de ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de mort. |
| ⚠ **AVERTISSEMENT** | Situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ **ATTENTION** | Situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères à modérées. |
| ℹ | Renseignements importants non reliés à un risque de blessure. Lorsque vous voyez ce symbole, veuillez prendre note des conseils pour utiliser votre appareil de façon correcte et sécuritaire. |

**Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il est important de toujours respecter les consignes de sécurité de base, notamment:**

- Lire toutes les directives.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre au bout de la table ou du comptoir, et le tenir loin des surfaces chaudes.
- Cet appareil doit seulement être utilisé conformément au mode d'emploi et aux consignes de sécurité.
- Cet appareil ne doit servir qu'aux fins prévues.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur dans des conditions climatiques non extrêmes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou entretenu par des enfants de 8 ans et moins, sans surveillance d'un adulte connaissant pleinement les risques et donnant des directives de sécurité.
- Si l'appareil est utilisé par des enfants, ou en présence d'enfants, une surveillance étroite est de rigueur.
- Ne pas laisser l'appareil/ le cable d'alimentation/le porte capsule à portée des enfants.
- Ne jamais laisser d'enfants utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des limitations physiques ou mentales si ces personnes sont supervisées ou ont reçu les directives d'une personne connaissant pleinement les risques.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien doit être effectué par un représentant de service autorisé.

**Pour éviter le risque d'incendie, décharge électrique mortelle ou blessures aux personnes:**

- Si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'agent de service ou une personne qualifiée.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Retourner l'appareil au Club *Nespresso* ou à un représentant *Nespresso* autorisé.
- Pour débrancher, éteindre l'appareil, puis retirer le câble de la prise électrique.
- Pour éviter tout dommage, ne jamais placer l'appareil sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (par exemple radiateur, cuisinière, four, brûleur à gaz, flamme nue, etc.)
- Éviter de toucher directement les surfaces chaudes de l'appareil. Utiliser les poignées et anses prévues à cette fin.
- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de retirer ou d'ajouter des pièces pour le nettoyage.
- Ne jamais plonger le câble, la fiche, l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau ou tout autre liquide.
- La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut entraîner des décharges électriques mortelles.
- Ne jamais mettre un objet autre que les capsules prévues à cette fin dans l'une des ouvertures de l'appareil; risque d'incendie ou de décharge électrique.
- L'utilisation d'accessoires auxiliaires non recommandés par le fabricant peut entraîner des risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.

**Éviter tout risque d'accident lors de l'utilisation de l'appareil**

- Risque de brûlures par liquides chauds. Si l'on ouvre la machine de manière forcée, des liquides chauds ou du café peuvent éclabousser.

# OTHER SAFEGUARDS

**NOTE:** This appliance contains a class-1 laser product.

EN

FR

- Toujours verrouiller complètement l'appareil et ne jamais l'ouvrir pendant qu'il fonctionne.
- Attention: Risque de brûlures due à la capsule chaude; si une capsule est coincée dans le compartiment à capsules, éteindre et débrancher la machine avant toute manipulation. Appeler le Club *Nespresso* ou un représentant *Nespresso* autorisé.

# CONSERVER CES DIRECTIVES

**Les transmettre à tout utilisateur ultérieur.**
**Le présent manuel d'utilisation est également disponible en format PDF sur le site nespresso.com**

**When using electrical appliances, important safeguards should always be followed, including the following:**

- The important safeguards are part of the appliance. Read the important safeguards provided with the appliance carefully prior to first use. Keep them in a place where you can find and refer to them in the future.
- Protect the appliance from direct sunlight, water splash and humidity.
- This appliance is designed for domestic use only.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Children shall not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsibility for and the warranty will not apply to any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professional repairs or failure to comply with the instructions.

**Avoid risk of fatal electrical shock and fire to protect against fire, electric shock and injury to persons**

- In case of emergency: immediately remove the plug from the power outlet. Exception: do not remove plug in case of pinching during machine head movement, when automatic reverse mechanism will operate.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, grounded outlets. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect voltage or frequency of electricity voids the warranty.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and moisture.
- If an extension lead is required, use only a grounded power cord with a conductor cross-section with matching input 16 AWG (1.3 $mm^2$).
- Always place the appliance on a horizontal, stable, hard, even surface that does not allow for water accumulation under the machine.
- The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the power outlet when not in use for a long period of time.
- Disconnect by pulling out the plug; do not pull on the cord itself to avoid damage.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not dismantle the appliance.

**Avoid possible harm when operating the appliance**

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power outlet.
- Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electric shocks, burns and fire.
- Do not put fingers under coffee outlet; risk of scalding.
- Do not insert fingers into capsule compartment when machine head is closing; risk of injury.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 5 06.10.16 09:44

# EN OTHER SAFEGUARDS

- Do not put fingers into the capsule compartment or capsule shaft; risk of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching inside the machine.
- Beware of hot liquids when reaching inside the machine.
- Never use a damaged or deformed capsule.
- Always fill the water tank with fresh drinking water.
- Do not use any other liquids (such as cow's milk, soya milk, enriched milks, flavoured liquids, etc.).
- Do not overfill water tank.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated during a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without a cup placed at the suitable cup support level and ensure the cup support is in place after any usage, to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.
- Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- Do not use a steam or pressure cleaner to clean the appliance. This will damage the appliance and may create a life-threatening hazard.
- Do not pour water or other liquids into the brewing unit.
- Keep appliance, capsules and accessories out of reach of children.
- This appliance is designed for *Nespresso Vertuo* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls.
- Reliability tests under practical conditions are randomly performed on selected units. Some units can therefore show traces of previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

## Short cord instructions

- Use the power cord supplied with the device in an unmodified form. It is important for user safety that the appliance is only used with a suitably grounded electrical supply.
  a) A short power supply cord or detachable power supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
  b) Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
  c) If a long detachable power cord or extension cord is used:
  1) The marked electrical rating or the detachable power cord or extension should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  2) The appliance is grounded and only grounded extension cord should be used (type 3-wire cord).
  3) The longer cord should be arranged so that it will not dangle over the countertop or tabletop, where it can be pulled on by children or tripped over.
- The appliance has a grounded plug (two blades and one round pin) .
- To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a grounded outlet only one way.
- If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug.
- If it still does not fit, contact a qualified electrician.
- Do not attempt to modify the plug in any way.

## Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps to ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as on the first day. For instructions on how to descale, consult the section "Descaling" in this user manual.

# AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**NOTE:** Cette machine contient un appareil laser de classe-1.

FR

**Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il est important de toujours respecter les consignes de sécurité de base, notamment:**

- Les consignes de sécurité sont essentielles au bon fonctionnement de l'appareil. Lisez-les attentivement avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.
- Protéger l'appareil d'une exposition directe au soleil, de l'humidité et des éclaboussures.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- L'utilisation de l'appareil par des enfants ou près de ces derniers requiert une supervision rapprochée.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage à des fins autres que celles prévues, d'une erreur d'utilisation, d'une réparation effectuée par une personne autre qu'un professionnel ou du non-respect du mode d'emploi.

**Pour éviter le risque d'incendie, décharge électrique mortelle ou blessures aux personnes:**

- En cas d'urgence: Débrancher immédiatement l'appareil. Exception: Ne pas débrancher la machine si cas de pincement de doigt.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique adéquate et facilement accessible disposant d'un contact de mise à la terre. S'assurer que la tension de la prise électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'une tension ou d'une fréquence inadéquate annule la garantie.
- L'appareil ne doit être raccordé au réseau électrique qu'après avoir été installé.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, l'attacher ou le laisser pendre.
- Protéger le câble d'alimentation de la chaleur et de l'humidité.
- Si une rallonge est nécessaire, utilisez uniquement un câble secteur avec une section transversale ayant un conducteur d'entrée correspondant à 16 AWG (1.3 $mm^2$).
- Toujours placer l'appareil sur une surface horizontale, stable et plane afin d'éviter toute accumulation de liquide sous l'appareil.
- La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le détartrant, etc.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Pour éviter d'endommager le câble, s'assurer de tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil.
- Ne jamais toucher le câble avec des mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil ou une partie de celui-ci au lave-vaisselle.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur!
- Ne pas démonter l'appareil.

**Éviter tout risque d'accident lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Communiquer avec le Club *Nespresso* ou un représentant *Nespresso* autorisé pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des décharges électriques, des brûlures et des incendies.
- Ne pas placer les doigts sous la sortie café; risque de s'ébouillanter.
- Ne pas introduire les doigts dans le compartiment ou le conduit à capsules; risque de blessure.
- L'eau pourrait s'écouler autour de la capsule si elle n'est pas perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- Attention: Risque de coupure ou de rester coincé en introduisant les doigts dans l'appareil.
- Attention: Risque de brûlure en introduisant les doigts dans l'appareil.
- Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée.
- Toujours remplir le réservoir avec de l'eau potable fraîche.
- Ne pas utiliser d'autres liquides ( tels que le lait de vache , lait de soja, laits enrichis , liquides aromatisées , etc.).
- Ne pas remplir le réservoir d'eau complètement.

# AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vider le réservoir si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (vacances, etc.)
- Remplacer l'eau du réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une fin de semaine ou une période équivalente.
- Ne pas utiliser l'appareil sans le bac et la grille d'égouttage afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne pas utiliser de détergent puissant ou de solvant.
- Utiliser un chiffon propre et humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil au moyen d'un nettoyeur à vapeur ou à pression afin d'éviter de l'endommager et d'entraîner une situation potentiellement mortelle.
- Ne pas verser d'eau ou de liquide dans la zone d'insertion de capsules.
- Garder l'appareil, les capsules et les accessoires hors de la portée des enfants.
- Cet appareil est conçu pour les capsules de café *Nespresso Vertuo*, disponibles exclusivement auprès du Club *Nespresso* ou des représentants *Nespresso* autorisés.
- À des fins de sécurité, toujours utiliser des composantes et des accessoires de marque *Nespresso* fabriqués spécifiquement pour l'appareil utilisé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles rigoureux.
- Des tests de fiabilité sont effectués dans des conditions réelles d'utilisation sur des appareils sélectionnés au hasard. C'est pourquoi l'appareil peut montrer des signes d'utilisation préalable.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier le présent mode d'emploi sans préavis.

## Directives concernant le câble fixé à l'appareil

- Utiliser le câble d'alimentation fourni avec l'appareil sans le modifier. Pour la sécurité de l'utilisateur, l'appareil doit seulement être utilisé conjointement à un système d'alimentation électrique mis à la terre.
  a) Un câble d'alimentation doit être fourni afin de réduire le risque d'enchevêtrement ou de chute lié à un câble plus long.
  b) Des rallonges électriques sont disponibles et peuvent être utilisées avec précaution.
  c) Si l'appareil est branché à l'aide d'une rallonge électrique:
  1) L'indication ou la puissance électrique doit être minimalement égale à celle de la machine.
  2) Dans le cas d'un appareil avec mise à la terre, la rallonge électrique doit également être munie d'une fiche avec mise à la terre. (Prise électrique à 3 broches).
  3) On ne doit pas laisser le câble pendre au bout du comptoir ou de la table afin d'éviter qu'un enfant tire dessus ou qu'une personne trébuche.
- L'appareil est muni d'une fiche polarisée (les deux broches sont de tailles différentes).
- Pour réduire les risques de décharges électriques, cette fiche doit être branchée adéquatement dans une prise polarisée.
- Si la fiche n'entre pas dans la prise, la retourner et essayer de nouveau.
- Si elle n'entre toujours pas, communiquer avec un électricien qualifié.
- Ne jamais tenter de modifier la fiche.

## Détartrage

- Lorsqu'elle est utilisée correctement, la solution détartrante *Nespresso* permet d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil tout au long de sa durée de vie et permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour connaître la marche à suivre pour le détartrage, consulter la section 'Détartrage' de ce livret.

# OVERVIEW/PRÉSENTATION

# SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS

EN

FR

**GCB2**

**120 Volts, 60 Hertz, 1300 Watts (USA/CA)**

**~ 10.1 lb (~ 4.6 kg)**

**37.1 fl oz.* (1.1 l*)**
**57.5 fl oz.* (1.7 l*)**

| If water tank on the side/Si le réservoir d'eau est sur le coté | If water tank at the back/ Si le réservoir d'eau est à l'arrière |
|---|---|
| **8.7 in / 220 mm*** <br> **9.1 in / 232 mm*** | **5.6 in / 142mm** |
| **12.7 in / 323 mm*** <br> **13.2 in / 335 mm*** | **16.2 in / 412 mm*** <br> **16.7 in / 423 mm*** |

**12.8 in / 325 mm**

**16.2 in / 411 mm**

* Depending on the model
* Varie selon les modèles

# PACKAGING CONTENT/CONTENU DE L'EMBALLAGE

Coffee Machine
Machine à Café

*Nespresso* Capsules Box
Boîte de Dégustation *Nespresso*

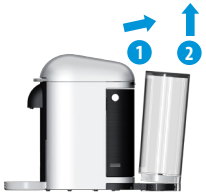
*Nespresso* welcome material
Kit *Nespresso* de bienvenue

User Manual
Mode d'Emploi

# EN MACHINE HANDLING/
# FR MANIPULATION DE L'APPAREIL

## WATER TANK/RÉSERVOIR D'EAU

① The water tank arm can be rotated and positioned at the back, to the left or to the right hand side of the machine.
Le bras du réservoir d'eau peut être déplacé à l'arrière, à gauche ou à droite de la machine.




② Remove the water tank by tilting it slightly backwards, then gently pulling it up.
Put the water tank in position by placing it vertically onto its arm, until there is a 'click' sound.
Pour enlever le réservoir d'eau, penchez-le légèrement vers l'arrière et levez-le doucement.
Installer le réservoir d'eau en position verticale sur son bras. Vous entendrez un clic.

⚠ **WARNING:** Be careful when removing the water tank since the machine may tilt during the movement.

⚠ **AVERTISSEMENT:** soyez prudent de ne pas faire tomber la machine en enlevant le réservoir d'eau.

## CAPSULE CONTAINER/COLLECTEUR DE CAPSULES USAGÉES

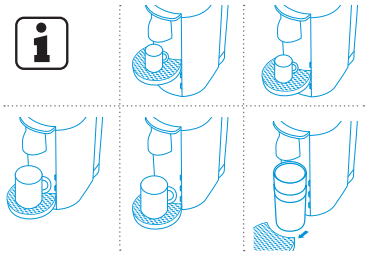
① Remove the water tank, then remove the capsule container by sliding it sideways.
Enlever le réservoir d'eau, puis glisser le collecteur de capsules vers le côté.

② Place the capsule container in the back of the machine by sliding it sideways into position. It is held in place by a magnet.
Place the water tank back.
Glisser le collecteur de capsules à partir du côté de la machine jusqu'à ce qu'il soit en position. Il sera maintenu en place par un aimant.
Replacer le réservoir d'eau.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 10 06.10.16 09:44

## CUP SUPPORT/SUPPORT DE TASSE



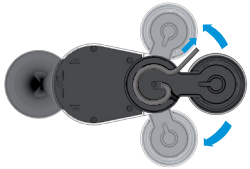
① The cup support has 4 positions and can be temporarily removed to accommodate various cup sizes.
Le support de tasse peut être réglé en 4 positions différentes ou être retiré selon les différentes tailles de tasse.

② To place the cup support, slide cup support straight into the holes and gently push down until the hooks are well in place.To remove it, gently lift straight up and then pull the cup support out.
Pour installer le support de tasse, insérez-le dans les trous et appuyer doucement vers le bas jusqu'à ce que les crochets soient bien en place. Pour le retirer, soulever doucement vers le haut, puis extraire les crochets.

⚠ **CAUTION:** Be careful when removing the cup support since it may contain warm liquid.
Make sure the cup support is properly placed before putting the cup.

⚠ **ATTENTION:** Soyez prudent en enlevant le support de tasse car il peut contenir du liquide chaud.
Assurez-vous de bien mettre le support en place avant d'y placer une tasse.

## POWER CABLE/CÂBLE ÉLECTRIQUE



① The power cable can be adjusted under the machine. Insert the remaining cable in the guide on the left or on the right side socket, depending on the position chosen for the water tank. Ensure machine is in the upright position.
Le câble électrique peut être ajusté sous la machine. Placer le câble dans la cavité de gauche ou de droite selon la position choisie pour le réservoir d'eau. Assurez-vous que la machine est bien à la verticale.

# EN FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/
# FR PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INUTILISATION

⚠ **CAUTION:** First read the important safeguards to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

⚠ **ATTENTION:** Avant toute chose, lire les consignes de sécurité pour éviter tout risque de décharge électrique mortelle ou d'incendie.

(1) Rinse and clean the water tank and lid before filling it with only fresh drinking water. Place the water tank in place.
Rincer et nettoyer le réservoir d'eau et le couvercle avant de le remplir d'eau fraiche et potable. Mettre le réservoir d'eau sur sa base.

(2) Ensure the capsule container and the cup support are in place. For your safety, operate the machine only with cup support and capsule container in position.
S'assurer que le collecteur de capsules usagées et le support de tasse soient en place. Pour votre sécurité, faire fonctionner la machine uniquement avec le support de tasse et collecteur de capsules usagées en position.

(3) Plug the machine into the outlet.
Brancher la machine dans la prise électrique.

(4) Turn the machine "ON" by pushing the button. GREEN light will blink while the machine is heating up.
Mettre la machine en marche en appuyant sur le bouton. La lumière VERTE clignotera pendant le préchauffage de la machine.

EN

FR

5 Steady GREEN lights will indicate the machine is ready.
La lumière VERTE et stable indique que la machine est prête.

6 Place a container of at least 27 fl oz./0.8 l under the coffee outlet.
Placer un récipient d'au moins 27 fl oz./0.8 l sous l'orifice de sortie du café.

7 Open the machine head by pressing the lever up to eject the capsule and then push the lever down to close it.
Pousser le levier vers le haut pour ouvrir la tête de la machine et éjecter la capsule et pousser le levier vers le bas pour la fermer.

8 Push the button 3 times in 2 seconds to start cleaning and let the cleaning procedure complete automatically. ORANGE lights will blink during the operation. It will take less than 2 minutes before a flow comes out.
The procedure consists of 3 cycles of pumping water in, internal cleaning and water flowing from the outlet to complete.
Appuyer sur le bouton 3 fois en 2 secondes pour initialiser le nettoyage de la machine et laisser le processus se terminer automatiquement. La lumière ORANGE clignotera pendant le nettoyage. En moins de deux minutes, une quantité d'eau sortira. La processus répète trois cycles de nettoyage interne suivi de l'expulsion d'eau.

9 This procedure may take up to 5 minutes. The procedure can be stopped at any time by pushing the button. The button will go to steady GREEN. To restart the cleaning process, follow the instructions starting at point 8. To brew a coffee, insert a capsule, push the lever down to close the machine and push the button.
Ce processus peut durer jusqu'à 5 minutes. Le processus peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton. Le bouton deviendra VERT et fixe. Pour recommencer le nettoyage, suivre les instructions à partir de l'étape 8. Pour préparer un café, insérer une capsule, appuyer sur le levier vers le bas pour fermer la machine et appuyer sur le bouton.

# EN COFFEE PREPARATION/
# FR PRÉPARATION DU CAFÉ

⚠ **CAUTION:** Be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching inside the machine.

⚠ **ATTENTION:** Soyez prudent de ne pas vous blesser sur les pointes coupantes ou de coincer vos doigts dans la machine.

1 Fill the water tank with fresh drinking water.
Remplir le réservoir avec de l'eau potable fraîche.

2 Turn the machine "ON" by pushing the button.
Mettre la machine en marche en appuyant sur le bouton.

3 GREEN lights will blink while the machine is heating up.
La lumière VERTE clignotera pendant le préchauffage de la machine.

4 Steady GREEN light indicates the machine is ready.
La lumière VERTE et fixe indique que la machine est prête.

5 Place a cup of sufficient capacity under the coffee outlet. For Alto coffee, please remove the cup support. Risk of scalding may occur due to overflowing.
Placer une tasse sous l'orifice de sortie du café. Pour le café Alto, enlever le support de tasse. Attention: Risque de brûlure en cas de débordement.

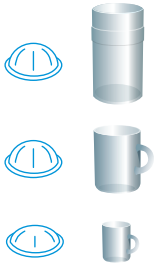
6 Open the machine head by pushing the lever up. The machine head will open automatically, with an electrical mechanism.
Pour ouvrir la tête de la machine, appuyer sous le levier vers le haut. La tête de la machine s'ouvrira automatiquement grâce au moteur électrique.

ℹ **NOTE:** This machine operates with *Nespresso Vertuo* capsules. *Nespresso* classic capsules cannot be used in this machine.

ℹ **NOTE:** Cette machine fonctionne avec les capsules *Nespresso Vertuo*. Les capsules classiques *Nespresso* ne peuvent pas être utilisées dans cette machine.

ℹ **NOTE:** The factory settings and recommended cup sizes are:
Alto: 14 fl oz. / 414 ml
Coffee: 7.77 fl oz. / 230 ml
Espresso: 1.35 fl oz. / 40 ml

ℹ **NOTE:** Les paramètres d'usine et format de tasse recommandés sont:
Alto: 14 fl oz. / 414 ml
Café: 7,77 fl oz. / 230 ml
Espresso: 1,35 fl oz. / 40 ml



EN

FR

7 Insert a capsule with the dome shape facing downward.
Insérer une capsule en plaçant le côté arrondi vers le bas.

**NOTE:** To avoid damaging the machine, use only fresh, unused capsules. Ensure previous capsule has been ejected before inserting a fresh one.

**NOTE:** Pour éviter d'endommager la machine, utiliser uniquement des capsules neuves non perforées. S'assurer que la capsule précédente a été éjectée avant d'en insérer une nouvelle.

8 Push the lever down to close the machine head.
Appuyer sur le levier vers le bas pour fermer la tête de la machine.

9 Push the button to start the brewing process . Green light will rotate slowly during the barcode reading and pre-wetting phase.
Appuyer sur le bouton pour débuter l'extraction. La lumière verte tournera lentement pendant la lecture du code barre et le prémouillage du café.

**NOTE:** You can do this even when the machine is still heating up. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.
The machine will automatically recognize the inserted capsule and select the coffee preparation parameters and cup length defined by *Nespresso* coffee experts to extract the coffee blend at its best.

**NOTE:** La préparation peut être lancée même si la machine n'est pas prête. Elle commencera automatiquement lorsque la machine aura atteint la température voulue. La machine reconnaît automatiquement la capsule insérée et choisit les paramètres de préparation et le volume d'eau prévu par les experts en café de *Nespresso* afin de préparer le meilleur café possible.

10 During the coffee preparation phase coffee will start to flow. GREEN light will rotate quickly during brewing.
Steady GREEN light indicates that coffee brewing is ready.
Le café sortira de l'orifice de sortie du café lors de la préparation. La lumière VERTE tournera rapidement lors de cette étape.
La lumière VERTE et stable indique que le café est prêt.

11 To stop the coffee flow early, push the button.
Steady GREEN light indicates that coffee brewing is ready.
Pour interrompre l'écoulement du café avant la fin, appuyer sur le bouton.
La lumière VERTE et stable indique que le café est prêt.

# EN COFFEE PREPARATION/
# FR PRÉPARATION DU CAFÉ

⑫ To manually top off your coffee, push the button and push again to stop when desired volume is reached.
Pour l'allonger manuellement, appuyer sur le bouton et rappuyer une nouvelle fois lorsque la quantité voulue est atteinte.

⑭ To eject the capsule, open the machine head by pushing the lever up. The machine head will open automatically with an electrical mechanism.
Pour ejecter la capsule, ouvrir la tête de la machine, appuyer sous le levier vers le haut. La tête de la machine s'ouvrira automatiquement grâce au moteur électrique.

# ENERGY SAVING CONCEPT/
# CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

The machine can be turned 'OFF' at any time, by closing the machine head and then pushing the lever down for 3 seconds.
Automatic"OFF" Mode: The machine will turn off automatically after 9 minutes of non-use.
Pour éteindre la machine, fermer la tête de la machine, puis appuyer sur le levier vers le bas pendant 3 secondes.
Arrêt automatique: la machine s'éteint automatiquement après 9 minutes d'inutilisation.

**NOTE:** The machine head should be in closed position when the machine is turned off.
**NOTE:** La tête de la machine devrait être en position fermée quand la machine est éteinte.

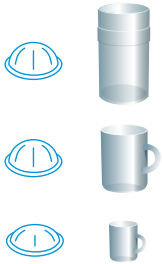


9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 16 06.10.16 09:44

# PROGRAMMING THE WATER VOLUME/ PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU

EN

FR



1 The programming is specific to each capsule size, Espresso, Coffee or Alto. Cup sizes can be reprogrammed from 0.3 fl oz./10 ml to 17 fl oz./500 ml.
La programmation est spécifique à chaque taille de capsule, d'Espresso, de Café ou d'Alto. La taille de tasse peut être reprogrammée de 0.3 fl oz./10 ml à 17 fl oz./500 ml.

2 Open the machine head by pressing the lever up; Insert the capsule blend you want to program; Close the head by pushing the lever down.
Pour ouvrir la tête de la machine, pousser le levier vers le haut. Insérer la capsule du format que vous désirez programmer. Fermer la tête de la machine en appuyant le levier vers le bas.

3 Push and hold the button until desired volume is reached.
Appuyer sur le bouton et le tenir enfoncé jusqu'au volume d'eau voulu.

4 Water volume level is now stored for the capsule size used for the programming.
Le volume d'eau pour ce type de capsule est maintenant programmé.

**NOTE:** Once a customer-specific volume is programmed by the user, every time that capsule size is inserted in the machine, the preparation will stop at the user-programmed cup size. It is possible to restore cup size volumes, refer to "Reset to factory settings" section.

**NOTE:** Si l'utilisateur programme un volume spécifique pour un format de capsule, chaque nouvelle préparation avec ce même format de capsule se fera selon les nouveaux paramètres établis. Pour rétablir les formats de tasses, voir la section "Réinitialiser les paramètres de réglages d'usine".



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 17 06.10.16 09:44

EN

# SPECIAL FUNCTIONS/FONCTIONS SPÉCIALES

FR

## CLEANING/NETTOYAGE

**NOTE:** The machine has a predefined cleaning procedure that can be launched at user discretion.

**NOTE:** La machine comporte une procédure de nettoyage prédéfinie que l'utilisateur peut lancer en tout temps.

**CAUTION:** Do not use any strong or abrasive cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher. Never immerse the appliance or part of it in water. Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth. Please use only clean tools for cleaning the machine.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser de solvants ou de produits nettoyants puissants ou abrasifs. Ne pas mettre au lave-vaisselle. Ne jamais immerger la machine en totalité ou en partie dans l'eau. Nettoyer régulièrement la sortie café avec un linge humide doux. Utiliser uniquement des outils propres pour nettoyer la machine.

1 Rinse and clean the water tank and lid before filling it with fresh drinking water. Place the water tank in place.
Rincer et nettoyer le réservoir d'eau et le couvercle avant de remplir d'eau potable. Mettre le réservoir d'eau en place.

2 Rinse the cup support. Place a container of at least 27 fl oz./0.8 l under the coffee outlet.
Rincer le support à tasse.
Placer un récipient d'au moins 27 fl oz./0.8 l sous l'orifice de sortie du café.

3 Open the machine head by pushing the lever up and let the used capsule be ejected, then close the machine. Empty and rinse the capsule container.
Ouvrir la tête de la machine en poussant le levier vers le haut pour éjecter la capsule utilisée, puis refermez la machine. Vider, nettoyer et rincer le bac à capsules.

4 Push the button 3 times in 2 seconds to start the cleaning cycle. ORANGE light will blink during the cycle. It will take less than 2 minutes before a flow comes out. The cleaning procedure will run automatically for 5 minutes. The procedure consists of 3 cycles of pumping water in, internal cleaning and water flowing from the outlet to complete.
Appuyer sur le bouton 3 fois en 2 secondes pour initialiser le nettoyage de la machine et laisser le processus se terminer automatiquement. La lumière ORANGE clignotera pendant le nettoyage. En moins de deux minutes, une quantité d'eau sortira. Le processus répète trois cycles de nettoyage interne suivi de l'expulsion d'eau.

5 The procedure can be stopped at any time by pushing the button.The button will go to steady GREEN light when ready for brewing. To restart the cleaning process, follow the instructions starting at point 4. To brew a coffee, insert a capsule, push the lever down to close the machine and push the button.
Ce processus peut durer jusqu'à 5 minutes. On peut interrompre le processus à tout moment en appuyant sur le bouton. Le bouton deviendra VERT et stable. Pour recommencer le nettoyage, suivre les instructions à partir de l'étape 4. Pour préparer un café, insérer une capsule, appuyer sur le levier vers le bas pour fermer la machine et appuyer sur le bouton.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 18 06.10.16 09:44

# RESET TO FACTORY SETTINGS/ RÉINITIALISER LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE D'USINE

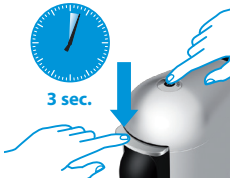
EN

FR

**NOTE:** Choose special function by pressing the lever down: **1** time for "Descaling". **2** times for "Emptying the system". **3** times for "Reset to factory settings"

**NOTE:** Pour choisir les fonctions spéciales, appuyer sur le levier vers le bas: 1 fois pour le 'Détartrage'. 2 fois pour le mode 'Vidage'. 3 fois pour 'Paramètres d'usine'.

1 Turn the machine "OFF" by pushing the lever down for 3 seconds.
Eteindre la machine en appuyant sur le levier pendant 3 secondes.




2 To enter Factory settings mode, push the button and the lever down at the same time for 3 seconds. ORANGE steady light indicates entry into the Special Functions menu.
Pour accéder à la fonction "Paramètres d'usine", appuyer sur le bouton et sur le levier en même temps pendant trois secondes. La lumière ORANGE et stable indique que vous avez accédé aux "Fonctions spéciales".

3 Choose function by pressing the lever down:
- 3 times for **"Reset to factory settings"**
Choisir la fonction en appuyant sur le levier vers le bas:
- 3 fois pour **'Réinitialiser les paramètres de réglages d'usine'**.

**NOTE:** Choose function within 2 minutes or else the machine will go back to Ready mode. ORANGE light will blink 3 times every 2 seconds, indicating the "Factory reset" function.

**NOTE:** Si la fonction n'est pas choisie en moins de 2 minutes, la machine retournera en mode 'Prêt à utiliser", La lumière ORANGE clignotera 3 fois à chaque 2 secondes pour indiquer le mode 'Réglages d'usine'.

4 Push the button to confirm.
ORANGE light will blink 3 times in 3 seconds to confirm reset is done and then go to steady GREEN. The machine is now ready to use.
Appuyer sur le bouton pour confirmer. La lumière ORANGE clignotera 3 fois en 3 secondes pour confirmer que la machine est de retour aux réglages d'usine, puis deviendra VERTE. La machine est maintenant prête à être utilisée.

**NOTE:** It is possible at any time to exit the Special Functions menu by pushing the button and pressing the lever down at the same time for 3 seconds. GREEN steady light indicates the machine is ready.

**NOTE:** Il est possible de quitter les Fonctions Spéciales à tout moment en appuyant sur le bouton et sur le levier en même temps pendant 3 secondes. La lumière VERTE et stable indique que la machine est prête à être utiliser.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 19 06.10.16 09:44

EN

# EMPTYING THE SYSTEM

## BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR

FR

# VIDER LA MACHINE

## AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTÉGER DU GEL OU AVANT UNE RÉPARATION

1 Empty the water tank and put it in place.
Vider le réservoir d'eau et le remettre en place.

2 Open the machine head and let the used capsule be ejected. Close the machine. Empty the capsule container.
Ouvrir la partie supérieure de la machine; la capsule usagée est ejectée automatiquement. Fermer la machine. Vider le bac à capsules.

3 Turn the machine "OFF" by pushing the lever down for 3 seconds.
Eteindre la machine en appuyant le levier vers le bas pendant 3 secondes.

4 Place a container under the coffee outlet. To enter "Emptying the system" mode push the button and the lever down at the same time for 3 seconds. ORANGE steady light indicates entry into the Special functions menu.
Placer un récipient sous l'orifice de sortie du café. Pour accéder à la fonction "vider la machine", appuyer sur le bouton et sur le levier en même temps pendant 3 secondes. La lumière ORANGE et stable indique que vous avez accédé au menu des Fonctions Spéciales.

5 Choose function by pressing the lever down
- 2 times for **"Emptying the system"**
Choisir la fonction en appuyant vers le bas sur le levier.
- 2 fois pour "**Vider la machine**".

**NOTE:** Choose function within 2 minutes or else the machine will go back to Ready mode. ORANGE light will blink 2 times every 2 seconds, indicating the "Emptying the system" function.

**NOTE:** Si la fonction n'est pas choisie en moins de 2 minutes, la machine retournera en mode "Prêt à utiliser", La lumière ORANGE clignotera 2 fois à chaque 2 secondes pour indiquer le mode 'Vidage'.

6 Push the button. The ORANGE lights will blink during the entire procedure. The machine turns "OFF" automatically when machine is empty.
Appuyer sur le bouton. La lumière ORANGE va clignoter pendant la procédure. La machine va s'éteindre automatiquement à la fin du vidage.

**CAUTION:** should be exercised as the machine evacuates remaining liquids using heat. Small quantities of steam may emit from the machine.

**ATTENTION:** Soyez prudent car le vidage de la machine se fait en chauffant le liquide. De petites quantités de vapeur peuvent s'échapper de la machine.

**NOTE:** It is possible at any time to exit the Special Functions menu by pushing the button and pressing the lever down at the same time for 3 seconds. GREEN steady light indicates the machine is ready.

**NOTE:** Il est possible de quitter les Fonctions Spéciales à tout moment en appuyant sur le bouton et sur le levier en même temps pendant 3 secondes. La lumière VERTE et stable indique que la machine est prête à être utilisée.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 20 06.10.16 09:44

# DESCALING/DÉTARTRAGE

ASSISTANCE VIDEOS ARE AVAILABLE ON WWW.NESPRESSO.COM - VISIT "MACHINES" SECTION/
ASSISTANCE VIDÉO DISPONIBLE SUR LE SITE WWW.NESPRESSO.COM - VOIR LA PAGE DES MACHINES

EN
FR

**NOTE:** Duration: Approximately 20 minutes.

**NOTE:** Durée approximative: 20 minutes.

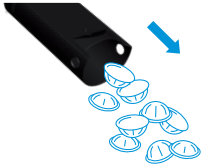
**CAUTION:** Read the important safeguards on the descaling package. The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available through the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

**ATTENTION:** Lire les consignes de sécurité comprises dans le kit de détartrage. La solution détartrante peut être nocive. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Afin d'éviter d'endommager la machine, ne jamais utiliser un produit autre que le kit de détartrage *Nespresso*, disponible auprès du Club *Nespresso*. Pour toute autre question concernant le détartrage, communiquer avec le Club *Nespresso*.

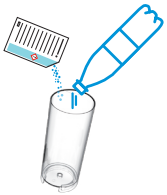
1. Turn the machine "ON" by pushing the button.
Allumer la machine en appuyant sur le bouton.

2. Open the machine head by pushing the lever up and let the used capsule be ejected. Close the machine by pushing the lever down.
Ouvrir la tête de la machine en poussant le levier vers le haut pour éjecter la capsule utilisée, puis refermer la machine en appuyant sur le levier vers le bas.

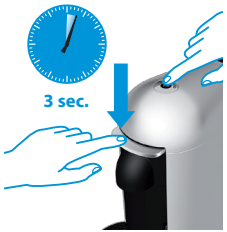
3. Turn the machine "OFF" by pushing the lever down for 3 seconds.
Éteindre la machine en appuyant le levier vers le bas pendant 3 secondes.



4. Empty the cup support and the used capsule container.
Vider le support de tasse et le collecteur de capsules usagées.



5. Fill the water tank with 1 unit of *Nespresso* descaling liquid and add minimum 17 fl oz. / 0.5 l of water.
Mettre 17 fl oz. / 0.5 l d'eau dans le réservoir et ajouter la solution détartrante *Nespresso*.




6. To enter Descaling mode, push the button and the lever down at the same time for 3 seconds. ORANGE steady light indicates entry into the Special Functions menu.
Pour accéder au mode 'Détartrage', appuyer sur le bouton et sur le levier en même temps pendant 3 secondes. La lumière ORANGE est stable indique que vous avez accédé aux "Fonctions Spéciales."

EN

# DESCALING/DÉTARTRAGE

FR

ASSISTANCE VIDEOS ARE AVAILABLE ON WWW.NESPRESSO.COM - VISIT THE "MACHINES" SECTION/
ASSISTANCE VIDÉO DISPONIBLE SUR LE SITE WWW.NESPRESSO.COM - VOIR LA PAGE DES MACHINES

7 Choose function by pressing the lever down:
- 1 time for **"Descaling"**

Choisir la fonction en appuyant sur le levier vers le bas:
- 1 fois pour le **"Détartrage"**.

**NOTE:** Choose function within 2 minutes or else the machine will go back to Ready mode. ORANGE light will blink 1 time every 2 seconds, indicating the "Descaling" function.

**NOTE:** Si la fonction n'est pas choisie en moins de 2 minutes, le machine retournera en mode "Prêt à utiliser", La lumière ORANGE clignotera une fois à chaque 2 secondes pour indiquer le mode 'Détartrage'.

8 Place a recipient (minimum volume: 20 fl oz./0.6 l) under the coffee outlet.

Placer un récipient (d'une taille minimum de 20 fl oz/600 ml) sous le bec verseur.

9 To start descaling, push the button. The machine will stop automatically when complete. ORANGE light will blink during the entire descaling process.

Pour débuter le détartrage, appuyer sur le bouton. La machine s'arrêtera automatiquement à la fin de la procédure. La lumière ORANGE clignotera pendant la durée du détartrage.

10 Empty, clean and rinse the water tank and cup support thoroughly.

Vider, nettoyer et rinser le réservoir d'eau, la grille d'égouttage et le support à tasse.

11 Fill the water tank with fresh drinking water and put it back in place on the machine.

Remplir le réservoir avec de l'eau potable fraîche et le remettre en place sur la machine.

(12) When ready, push the button to rinse the machine. Machine will stop automatically when complete. ORANGE light blinking once every 2 seconds confirms the descaling process is completed. The procedure can be stopped at any time by pushing the button.
Quand vous êtes prêt, appuyer sur le bouton pour débuter le rinçage. La machine s'arrêtera automatiquement à la fin de la procédure. La lumière ORANGE clignotera une fois toutes les 2 secondes pour indiquer que la procédure est terminée. Vous pouvez interrompre le détartrage en tout temps en appuyant sur le bouton.

(13) To exit descaling mode, press the button and the lever down at the same time for 3 seconds.
Pour quitter le mode détartrage, appuyer sur le bouton et le levier en même temps pendant 3 secondes.

(14) GREEN steady light when ready.
La lumière VERTE et stable indique que la machine est prête.

(15) Descaling is completed. Allow the machine to dry for 10 minutes before using it.
Le détartrage est terminé. Laisser la machine sécher pendant 10 minutes avant de l'utiliser.

(16) The machine is now ready for use.
La machine est maintenant prête à l'emploi.

**NOTE:** This machine is equipped with a descaling alert: GREEN and RED steady light. Machine can only be operated to make coffee a few more times once the alert appears before descaling becomes mandatory. If the machine is completely scaled, the descaling program may not function and the machine will stop and blink. Pause the program in this case for several minutes, allowing the descaling agent to penetrate the scale build-up, then push the button again to restart the descaling.

**NOTE:** Cette machine possède une alerte de détartrage: la lumière ROUGE et VERTE stable. Pendant que l'alerte apparaît, vous ne pourrez plus faire que quelques cafés avant que le détartrage ne devienne obligatoire. Si la machine est trop entartrée, il se peut que la procédure ne fonctionne pas. La machine s'arrêtera et commencera à clignoter. Dans ce cas, laisser la solution détartrante agir pendant quelques minutes, puis appuyer sur le bouton pour relancer la procédure.

# EN BUTTON INDICATORS/BLINKING SUMMARY/
# FR RÉSUMÉ DES LUMIÈRES ET CLIGNOTEMENTS

| NO LIGHT / PAS DE LUMIÈRE: | | 0″ | 1″ | 2″ |
|---|---|---|---|---|
| No light on the button/<br>La Lumière est éteinte | Machine OFF ➔ see point 1*<br>Machine éteinte ➔ voir point 1* | | | |
| **GREEN LIGHT - NORMAL USE / LUMIERE VERTE - UTILISATION NORMALE:** | | | | |
| Steady light/<br>Lumière stable | Ready mode/<br>Prête à utiliser | | | |
| Regular blinking: Once/second/<br>Clignotement régulier: une fois/seconde | Heating up/<br>Chauffage | | | |
| Slow rotation/<br>Tourne lentement | Capsule bar code reading/<br>Lecture du code barre de la capsule | | | |
| Fast rotation/<br>Rotation Rapide | Coffee preparation/<br>Préparation du café | | | |
| Blink three times/<br>Trois clignotements | Programming is confirmed/<br>Programmation enregistrée | | | |
| **RED LIGHT - WARNING OR ERROR/ LUMIÈRE ROUGE - AVERTISSEMENT OU ERREUR:** | | | | |
| Steady light/<br>Lumière stable | Device error ➔ see point 17*<br>Erreur interne ➔ Voir le point 17* | | | |
| Pulse down: Fade to OFF then ON/<br>Pulsation: s'éteint puis s'allume | Cooling down after overheating ➔ see point 18*<br>En refroidissement ➔ Voir le point 18* | | | |
| Regular blinking: Once/second/<br>Clignotement régulier: une fois/seconde | Error ➔ see point 14*<br>Erreur ➔ Voir le point 14* | | | |
| Blink two times and then back to steady GREEN/<br>Deux clignotements suivis d'une lumière VERTE et stable. | Water tank is empty or capsule missing ➔ see point 15*<br>Réservoir d'eau vide ou capsule manquante ➔ see point 15* | | | |
| Blink two times and then back to steady ORANGE/<br>Deux clignotements puis lumière ORANGE stable | Error in special function ➔ see point 20*<br>Erreur en Fonction Spéciale ➔ Voir le point 20* | | | |

*See pages 26-27
*Voir pages 28-29



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 24 06.10.16 09:44

EN

FR

| RED LIGHT - WARNING OR ERROR/ LUMIÈRE ROUGE - AVERTISSEMENT OU ERREUR: | | 0″ 1″ 2″ |
|---|---|---|
| Blink two times and then back to ORANGE blinking/<br>Deux clignotements puis clignotement ORANGE | Error while special function running ➔ see point 19*<br>Erreur pendant une Fonction Spéciale ➔ Voir le point 19* | |
| Blink three times every 2 seconds in between a steady RED light/<br>Trois clignotements toutes les 2 secondes suivi de la lumière ROUGE et stable | Machine head in unknown position ➔ see point 16*<br>Tête de la machine en position inconnue ➔ Voir le point 16* | |
| Steady light, left side RED and right side GREEN/<br>Lumière stable, ROUGE à gauche et VERTE à droite | Descaling alarm ➔ see point 13*<br>Alerte de détartrage ➔ Voir le point 13* | |

| ORANGE LIGHT - SPECIAL FUNCTIONS /<br>LUMIÈRE ORANGE - FUNCTIONS SPÉCIALES: | | |
|---|---|---|
| Steady light/<br>Lumière stable | Entering special functions menu/<br>Accueil des Fonctions Spéciales | |
| Regular blinking: Once/second/<br>Clignotement régulier: une fois/seconde | Special function is running/<br>Fonction Spéciale en cours | |
| Blink once every 2 seconds/<br>Clignote une fois toutes les 2 secondes | Descaling ➔ see points 21-22*<br>Détartrage ➔ Voir les points 21 et 22* | |
| Blink twice every 2 seconds/<br>Clignote deux fois toutes les 2 secondes | Emptying the system ➔ see points 21-22*<br>Vider la machine ➔ Voir les points 21 et 22* | |
| Blink three times every 2 seconds/<br>Clignote trois fois toutes les 2 secondes | Reset to factory settings ➔ see points 21-22*<br>Réinitialiser les paramètres de réglage d'usine ➔ Voir les points 21 et 22* | |
| Blink three times within 3 seconds and then back to steady GREEN/<br>Clignote trois fois en 3 secondes puis retourne à la lumière VERTE et stable | Reset to factory settings has been completed<br>La machine est reprogrammée selon les réglages d'usine | |

*See pages 26-27
*Voir pages 28-29

# TROUBLESHOOTING

ASSISTANCE VIDEOS ARE AVAILABLE ON WWW.NESPRESSO.COM - VIST THE “MACHINES” SECTION

| | |
|---|---|
| **1.** No light on the button. | ➔ The machine has turned "OFF" automatically; push the button to turn the machine "ON".<br>➔ Check the plug, voltage, and fuse. |
| **2.** No coffee. | ➔ Check that the light on the button is GREEN.<br>➔ Check that the water tank is filled and is well positioned.<br>➔ Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the machine head is closed and push the button to start.<br>➔ Descale if necessary.<br>➔ Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning as per cleaning section. |
| **3.** Coffee is not hot enough. | ➔ Preheat cup with hot water from the tap.<br>➔ Descale if necessary. |
| **4.** Unusual coffee flow. | ➔ Check that the water tank is well positioned.<br>➔ Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning as per cleaning section.<br>➔ Descale if necessary. |
| **5.** Water leakage. | ➔ Check that the water tank is well positioned.<br>➔ Empty and clean the capsule container.<br>➔ If problem persists, call the *Nespresso* Club. |
| **6.** Capsule is not ejecting correctly. | ➔ Open the machine head. Remove the power cord from the grid. Clean the metallic clamps with precaution. Be careful of the sharp edges in the machine head.<br>➔ If problem persists, call the *Nespresso* Club. |
| **7.** Coffee leakage. | ➔ Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning.<br>➔ Empty and clean the cup support.<br>➔ Descale if necessary.<br>➔ If problem persists, call the *Nespresso* Club. |
| **8.** Machine turns to "OFF" mode. | ➔ To save energy the machine will turn off after 9 minutes of non-use.<br>➔ See paragraph on "Energy Saving Concept". |
| **9.** Coffee grounds in the cup. | ➔ Start the cleaning procedure. See paragraph on "Cleaning". |

**GREEN LIGHT**

| | |
|---|---|
| **10.** The machine does not start and has GREEN steady lights. | ➔ Check the machine head is properly closed.<br>➔ If you want to brew an Alto, Coffee or Espresso, check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the machine head is properly closed and push the button to start. |
| **11.** GREEN light blinking continuously and machine not running. | ➔ The machine is heating up and it will take maximum one minute to be ready. |
| **12.** GREEN light turning while machine is running. | ➔ This indicates the machine is working properly. |

| RED LIGHT | |
|---|---|
| **13.** Half GREEN and Half RED steady light. | ➔ Descaling needed: Machine can be operated when alert appears only a few times after this alert before descaling becomes necessary.<br>➔ See paragraph on "Descaling". |
| **14.** RED light blinking continuously and the machine head stops moving. | ➔ Remove any obstacle, empty the capsule container if necessary, and then open or close the machine head depending on position. |
| **15.** The machine does not start and RED light blinking 2 times and goes back to Steady GREEN. | ➔ Fill the water tank and push button to start.<br>➔ Open the machine head to eject capsule.<br>➔ Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the machine head is closed and push the button to start. |
| **16.** The machine does not start and RED light blinking 3 times every 2 seconds and goes back to Steady RED. | ➔ Press the lever up and wait until the machine head stops, release any obstacle if applicable, empty the capsule container if necessary, and then press the lever down to close the machine head. |
| **17.** RED steady light and the machine is NOT running. | ➔ Turn the machine OFF, unplug the power cord, wait for 15 minutes for the machine to cool down.<br>➔ Plug the power cord and turn the machine ON by pressing the lever down. Machine is heating up and will go to steady GREEN when ready.<br>➔ If problem persists, call the *Nespresso* Club. |
| **18.** RED light fading out. | ➔ Machine is cooling down and will go to steady green when ready. |
| **19.** RED light flashing twice and goes back to ORANGE blinking. | ➔ Special function running; open the machine head and let the capsule be ejected. Then restart the function by pressing the button.<br>➔ If in the "Emptying the system" mode, remove the water tank. |
| **20.** RED light flashing twice and goes back to steady ORANGE. | ➔ Special Functions menu: Choose desired special function by pressing lever down. |

| ORANGE LIGHT | |
|---|---|
| **21.** ORANGE light blinking continuously. | ➔ Special function is running.<br>➔ Refer to applicable section; Descaling/ Cleaning/ Emptying the system/ Reset to factory settings. |
| **22.** Flashing ORANGE lights. | ➔ Special function is in selection mode. Refer to applicable paragraph; Descaling/ Cleaning/ Emptying the system/ Reset to factory settings. |

# FR GUIDE DE DÉPANNAGE

ASSISTANCE VIDÉO DISPONIBLE SUR LE SITE WWW.NESPRESSO.COM - VOIR LA PAGE DES MACHINES

| | |
|---|---|
| **1.** Bouton éteint. | → La machine s'est éteinte automatiquement. Appuyer sur le bouton pour la mettre sous tension.<br>→ Vérifier le connecteur, le voltage et les fusibles. |
| **2.** Pas de café. | → Vérifier que la lumière VERTE est allumée.<br>→ Vérifier que le réservoir d'eau est rempli et bien installé.<br>→ Vérifier qu'une nouvelle capsule est insérée et dans la position appropriée, que la tête de la machine est fermée, puis appuyer sur le bouton.<br>→ Détartrer si nécessaire.<br>→ Ouvrir la tête de la machine pour éjecter la capsule. Nettoyer ensuite selon la section "Nettoyage". |
| **3.** Le café n'est pas assez chaud. | → Préchauffer la tasse avec l'eau chaude du robinet.<br>→ Détartrer si nécessaire. |
| **4.** Écoulement de café inhabituel. | → Vérifier que le réservoir d'eau soit bien en position.<br>→ Ouvrir la tête de la machine pour éjecter la capsule. Nettoyer ensuite selon la section "Nettoyage".<br>→ Détartrer si nécessaire. |
| **5.** Écoulements d'eau. | → Vérifier que le réservoir d'eau soit bien en position.<br>→ Vider et nettoyer le bac à capsules.<br>→ Si le problème persiste, contacter le Club *Nespresso* |
| **6.** La capsule ne s'éjecte pas correctement. | → Ouvrir la tête de la machine. Débrancher l'appareil. Nettoyer les barres métaliques avec précaution. Attention aux pièces tranchantes. <br>→ Si le problème persiste, contacter le Club *Nespresso* |
| **7.** Écoulements de café. | → Ouvrir la tête de la machine pour éjecter la capsule. Nettoyer ensuite selon la section "Nettoyage".<br>→ Vider et nettoyer le support à tasse.<br>→ Détartrer si nécessaire.<br>→ Si le problème persiste, contacter le Club *Nespresso* |
| **8.** La machine s'éteint. | → Pour économiser de l'énergie, la machine s'éteint après 9 minutes de non-utilisation.<br>→ Voir la section "Économie d'énergie". |
| **9.** Café moulu dans la tasse. | → Débuter le processus de nettoyage. Voir la section "Nettoyage". |

## LUMIÈRE VERTE

| | |
|---|---|
| **10.** La machine ne démarre pas et la lumière est VERTE et stable. | → Vérifier que la tête de la machine est bien fermée.<br>→ Pour infuser un Alto, un Café ou un Espresso, vérifier qu'une capsule neuve est insérée de la bonne façon, que la tête de la machine est bien fermée et appuyer sur le bouton pour commencer l'extraction. |
| **11.** La lumière VERTE clignote en continue et la machine ne fonctionne pas. | → La machine chauffe et prendra au maximum 1 minute avant d'être prête. |
| **12.** La lumière VERTE s'allume pendant le fonctionnement de la machine. | → Indique que la machine fonctionne bien. |



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 28 06.10.16 09:44

## LUMIÈRE ROUGE

| | |
|---|---|
| **13.** Lumière stable à moité VERTE et moité ROUGE. | → Doit être détartrée: La machine ne fonctionnera que quelques fois après l'apparition de l'alerte avant que le détartrage soit obligatoire.<br>→ Voir la section détartrage. |
| **14.** La lumière ROUGE clignote en continu pendant que la tête de la machine cesse de bouger. | → Enlever tout obstacle, vider le bac à capsules si nécessaire, et ouvrir ou fermer ensuite la tête de la machine selon sa position. |
| **15.** La machine ne commence pas l'extraction et la lumière ROUGE clignote deux fois puis retourne à la lumière VERTE stable. | → Remplisser le réservoir d'eau et appuyer sur le bouton pour commencer.<br>→ Ouvrir la tête de la machine pour éjecter la capsule.<br>→ Vérifier qu'une capsule neuve est en place et en bonne position, que la tête de la machine est fermée et appuyer sur le bouton pour démarrer. |
| **16.** La machine ne commence pas l'extraction et la lumière ROUGE clignote trois fois toutes les 2 secondes puis retourne à la lumière ROUGE stable. | → Appuyer sur le levier et attendre que la tête de la machine ne bouge plus. Enlever les objets encombrant la tête si applicable, vider le bac à capsules si nécessaire, puis appuyer sur le levier pour fermer la tête de la machine. |
| **17.** Lumière ROUGE et stable et la machine ne fonctionne pas. | → Eteindre la machine, débrancher le câble d'alimentation, attendre 15 minutes que la machine se refroidisse.<br>→ Connecter le câble d'alimentation et mettre la machine sous tension en appuyant sur le levier. La machine se réchauffera et la lumière deviendra VERTE et stable quand la machine sera prête.<br>→ Si le problème persiste, contacter le Club *Nespresso*. |
| **18.** Lumière rouge qui s'éteint lentement. | → La machine refroidit et la lumière deviendra VERTE et stable lorsqu'elle sera prête. |
| **19.** La lumière ROUGE clignote deux fois puis clignote ORANGE. | → Une Fonction Spéciale est en cours: ouvrir la tête de la machine pour éjecter la capsule. Puis recommencer la fonction en appuyant sur le bouton.<br>→ Après la fonction Vider la machine, retirer le réservoir d'eau. |
| **20.** La lumière ROUGE clignote deux fois puis devient ORANGE et stable. | → Menu des Fonctions Spéciales: Choisir la fonction désirée en appuyant sur le levier vers le bas. |

## LUMIÈRE ORANGE

| | |
|---|---|
| **21.** La lumière ORANGE clignote en continu. | → Une Fonction Spéciale est activée.<br>→ Voir la section qui s'applique: Détartrage/Nettoyage/Vidage/Paramètres d'usine. |
| **22.** La lumière ORANGE clignote. | → La machine est en mode Menu des Fonctions Spéciales: Voir la section qui s'applique: Détartrage/Nettoyage/Vidage/Paramètres d'usine. |

# EN CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/
# FR COMMUNIQUER AVEC LE CLUB *NESPRESSO*

Should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club.
Contact details for your nearest *Nespresso* Club can be found in the welcome material in your machine box or at nespresso.com

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, en cas de problème ou pour obtenir des conseils, appeler le Club *Nespresso*.
Les coordonnées du Club *Nespresso* sont comprises dans le kit de bienvenue dans la boîte de la machine ou sur le site nespresso.com

# DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

This appliance complies also with the Directive 2012/19/EU. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities. To know more about *Nespresso* sustainability strategy, go to **www.nespresso.com/positive**

Cet appareil est conforme également à la Directive 2012/19/UE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables.
L'appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, communiquer avec les autorités locales. Pour en savoir plus sur les engagements de *Nespresso* en matière de reyclage et de protection de l'environnement, rendez-vous sur **www.nespresso.com/positive**



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 30 06.10.16 09:44

# LIMITED WARRANTY/ GARANTIE *NESPRESSO*

EN

FR

*Nespresso* warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 1 year. The warranty period begins on the date of purchase and *Nespresso* requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge of the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond *Nespresso*'s reasonable control, including but not limited to: Normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits; connection to improper power supply; unauthorized product modification or repair; use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes.
This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service.
Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, *Nespresso* will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited warranty shall be the full extent of *Nespresso*'s liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair.
Please visit our website at **www.nespresso.com** for contact details.

*Nespresso* garantit ce produit contre tout défaut matériel ou de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Pour confirmer cette date, *Nespresso* exige la présentation d'une preuve d'achat originale. Pendant la période de garantie, *Nespresso* répare ou remplace, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais supplémentaires pour le propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées sont uniquement garantis pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas en cas de défaut résultant de la négligence, d'un accident, d'un usage incorrect ou de toute autre raison échappant au contrôle de *Nespresso*, notamment: Usure normale, négligence ou défaut de se conformer aux directives d'utilisation, entretien incorrect ou insuffisant, dépôts calcaires, branchement incorrect, modification ou réparation non autorisée, usage à des fins commerciales, incendie, foudre, inondation ou autre cause externe.
Cette garantie est valable uniquement dans le pays d'achat ou dans d'autres pays où *Nespresso* vend ou entretient le même modèle, avec des spécifications techniques identiques. Le service de garantie en dehors du pays d'achat est limité aux conditions de la garantie correspondante dans le pays de service.
Lorsque les coûts de la réparation ou du remplacement ne sont pas couverts par cette garantie, *Nespresso* en avise le propriétaire et les coûts sont à la charge du propriétaire. Cette garantie limitée représente l'étendue de la responsabilité de *Nespresso* quelle qu'en soit la cause. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous pensez que votre produit est défectueux, communiquez avec *Nespresso* pour obtenir des instructions sur la façon de procéder à une réparation.
Pour obtenir nos coordonnées, consultez notre site Internet au **www.nespresso.com**

**USA:** NESPRESSO USA, Inc., 24-01 44th Road, Long Island City, NY 11101
**CANADA:** NESPRESSO CANADA, 300, rue Léo-Pariseau, suite 2400, Montréal, QC H2X 4B3



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 31 06.10.16 09:44

*Nespresso Vertuo* es un sistema exclusivo para crear un Alto, un Café o un Espresso perfecto en todo momento.
Las máquinas *Nespresso* Vertuo están equipadas con la tecnología exclusiva Centrifusion™ para extraer suavemente un Alto, un Café o un Espresso con solo tocar un botón. Cada parámetro de extracción ha sido cuidadosamente definido por los expertos en café de *Nespresso* para garantizar que se puedan extraer todos los aromas para darle cuerpo al café y crear una espuma cremosa, densa y generosa.

# CONTENIDO

EN WWW.NESPRESSO.COM PODRÁ ENCONTRAR VIDEOS DE AYUDA - VISITE LA SECCIÓN "MÁQUINAS"

Estas instrucciones son parte del aparato. Lea todas las instrucciones de uso y de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento.


MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD ..... 33
OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ..... 35
VISIÓN GENERAL DE LA MÁQUINA ..... 37
ESPECIFICACIONES ..... 37
CONTENIDO DEL ENVOLTORIO ..... 37
MANIPULACIÓN DE LA MÁQUINA ..... 38
PRIMER USO O USO DESPUÉS DE UN PERÍODO LARGO SIN USO ..... 40
PREPARACIÓN DEL CAFÉ ..... 42
CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA ..... 45
PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA ..... 45

FUNCIONES ESPECIALES
- LIMPIEZA ..... 46
- RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA ..... 47
- VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN PERÍODO SIN USO, PARA PROTECCIÓN CONTRA EL CONGELAMIENTO O ANTES DE UNA REPARACIÓN ..... 48
- DESCALCIFICACIÓN ..... 49

RESUMEN DE INDICADORES/PARPADEO DE BOTONES ..... 52
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS ..... 54
COMUNÍQUESE CON EL *NESPRESSO* CLUB ..... 56
*THE POSITIVE CUP:* NUESTRO ENFOQUE EN LA SOSTENIBILIDAD ..... 56
DESECHO Y PROTECCIÓN AMBIENTAL ..... 57
GARANTÍA LIMITADA ..... 57




9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 32 06.10.16 09:44

# MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**⚠ PRECAUCIÓN:** El uso de controles, ajustes o procedimientos de rendimiento diferentes a los especificados en este manual puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

ES

| | |
|---|---|
| ⚠ | Se usa para advertirle acerca de posibles peligros de lesión personal. Obedezca todos los mensajes de seguridad que contengan este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte. |
| ⚠ **ADVERTENCIA** | Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o una lesión seria. |
| ⚠ **PRECAUCIÓN** | Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones menores a moderadas. |
| ℹ | Se usa para brindar información importante no relacionada con lesiones personales. Cuando vea este símbolo, preste atención al consejo sobre el uso adecuado y seguro de su aparato. |

**Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir ciertas medidas básicas e importantes de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:**

- Lea todas las instrucciones.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mesada, ni que esté en contacto con superficies calientes.
- El aparato está diseñado para preparar bebidas de conformidad con estas instrucciones.
- Este aparato solo se debe usar con el fin para el que fue diseñado.
- Este aparato solo se debe usar en interiores, y nunca en condiciones de temperaturas extremas.
- Los niños menores de 8 años no deben usar, limpiar ni mantener el aparato a menos que lo hagan bajo supervisión, que un adulto les indique cómo usarlo en forma segura y que estén totalmente informados acerca de los peligros que su uso implica.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y las personas que no cuenten con la experiencia o el conocimiento necesarios pueden usar este aparato siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato en forma segura y entiendan los peligros que su uso implica.
- Un representante de mantenimiento autorizado debe realizar cualquier otro servicio de mantenimiento que exceda las tareas de mantenimiento y limpieza por parte del usuario.

**Evite el riesgo de descargas eléctricas y de incendios para proteger a las personas contra los incendios, las descargas eléctricas o las lesiones.**

- Si el cable de suministro or el echufe estan dañados, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios de mantenimiento o una persona con calificación similar para hacerlo.
- Si el cable de suministro or el echufe estan dañados, no ponga el aparato en funcionamiento. Solo devuelva el aparato a *Nespresso* Club o a un representante autorizado por *Nespresso*.
- Para desconectar la máquina, colóquela en modo "APAGADO" y desenchufe el cable del tomacorriente.
- Para evitar daños peligrosos, nunca coloque el aparato sobre superficies calientes, como radiadores, hornallas, hornos, quemadores de gas, llamas expuestas o superficies similares, y tampoco lo coloque junto a estas superficies.
- No toque superficies calientes. Utilice las asas o perillas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Permita que se enfríe antes de agregar o retirar partes y antes de limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el cable, el enchufe, el aparato o cualquier parte de este en agua u otro líquido.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No coloque nada que no sean las cápsulas especificadas en cualquier abertura; hacerlo podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El uso de cualquier accesorio no recomendado por el fabricante del aparato podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

**Evite cualquier daño posible al operar el aparato.**

- Riesgo de quemaduras por líquidos calientes. Si la máquina se abre por la fuerza, esto puede provocar salpicaduras de líquidos calientes y granos de café. Siempre debe bloquear el sistema completamente y nunca debe abrirlo

- mientras está en funcionamiento.
- Tenga cuidado, la cápsula está caliente. Riesgo de quemaduras. Si una cápsula está bloqueada en el compartimiento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela antes de cualquier operación. Comuníquese con *Nespresso* Club o con un representante autorizado por
- *Nespresso* para obtener ayuda. assistance.

# CONSERVE ESTAS INS-TRUCCIONES

**Déselas a cualquier usuario posterior a usted. Este Manual de instrucciones también está disponible como archivo PDF en nespresso.com**



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 34 06.10.16 09:44

# OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

**NOTA:** Este aparato contiene un láser de clase -1

**Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir ciertas medidas importantes de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:**

- Las medidas importantes de seguridad son parte del aparato. Lea atentamente las medidas importantes de seguridad que se suministran con el aparato antes del primer uso. Consérvelas en un lugar en el que las pueda encontrar para consultarlas en el futuro.
- Proteja el aparato de la exposición directa a la luz del sol, de las salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente.
- Es necesaria una supervisión estricta cuando el aparato es usado por niños o cerca de ellos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por cualquier uso comercial, manejo o uso inadecuado, daño provocado por su uso con otros fines, funcionamiento incorrecto,
- reparaciones no profesionales o incumplimiento de las instrucciones; la garantía no se aplicará en estos casos.

**Evite el riesgo de descargas eléctricas y de incendios para proteger a las personas contra los incendios, las descargas eléctricas o las lesiones.**

- En caso de emergencia: desenchufe el cable del tomacorriente en forma inmediata. Excepción: no desenchufe el cable en caso de pellizcos durante el movimiento del cabezal de la máquina, ya que el mecanismo de reversa automática se pondrá en funcionamiento.
- Solo enchufe el aparato en tomacorrientes adecuados, de fácil acceso y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la fuente de energía sea la misma que la especificada en la placa indicadora. El uso de una tensión o frecuencia incorrecta de electricidad anula la garantía.
- El aparato solo se debe conectar después de la instalación. No tire del cable por encima de bordes afilados, no lo pince ni permita que cuelgue.
- Mantenga el cable alejado del calor y la humedad.
- Si se necesita un cable de extensión, solo utilice un cable eléctrico con conexión a tierra cuyo conductor tenga una sección transversal con la misma entrada de 16 AWG (1,3 mm²).
- Siempre coloque el aparato en una superficie horizontal, estable, dura y pareja que no permita acumulación de agua debajo de la máquina.
- La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, descalcificador o cualquier líquido similar. Desconecte el aparato del tomacorriente cuando no lo vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.
- Desconéctelo tirando del enchufe; no tire del cable para evitar daños.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca coloque el aparato ni ninguna pieza de este en el lavaplatos.
- No abra el aparato. ¡La tensión interna es peligrosa!
- No desarme el aparato.

**Evite cualquier daño posible al operar el aparato.**

- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- No utilice el aparato si está dañado o si no funciona perfectamente. Desconecte el enchufe del tomacorriente en forma inmediata.
- Comuníquese con *Nespresso* Club o con un representante autorizado por *Nespresso* si necesita que examinen el aparato, lo reparen o le realicen ajustes.
- Un aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- No coloque los dedos debajo de la boca de salida del café; riesgo de quemaduras.
- No coloque los dedos dentro del compartimiento de la cápsula mientras se cierra el cabezal de la máquina; riesgo de lesiones.
- No coloque los dedos en el compartimiento u orificio para la cápsula; ¡riesgo de lesiones!
- Si las cuchillas no perforan la cápsula, el agua puede descargarse y quedar alrededor de la cápsula, y dañar el aparato.
- Tenga cuidado de no lastimarse con las puntas afiladas y de que sus dedos no queden atrapados al meterlos dentro de la máquina.
- Tenga cuidado con los líquidos calientes al meter los dedos dentro de la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
-

# OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Siempre llene el tanque de agua con agua potable.
- No utilice otros líquidos (como leche de vaca, leche de soja, leche fortificada, líquidos con sabor, etc.).
- No llene el tanque de agua en exceso.
- Vacíe el tanque de agua si el aparato no se usará por un tiempo prolongado (p. ej., si se va de vacaciones). Reemplace el agua que se encuentra en el tanque de agua cuando no utilice el aparato durante un fin de semana entero o durante un período similar.
- No utilice el aparato sin colocar una taza en el nivel adecuado del soporte de tazas y asegúrese de que el soporte de tazas esté en su lugar después de cualquier uso, para evitar derramar cualquier líquido en las superficies circundantes.
- No utilice ningún agente de limpieza potente ni producto de limpieza con solvente.
- Utilice un trapo húmedo y un agente de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato. No utilice limpiadores de vapor o de alta presión para limpiar el aparato. Esto daña el aparato y puede provocar riesgo de muerte.
- No vierta agua ni otros líquidos en la unidad del filtro del café.
- Mantenga el aparato, las cápsulas y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Este aparato está diseñado para las cápsulas de café *Nespresso* Vertuo que se encuentran disponibles en forma exclusiva a través de *Nespresso* Club o de su representante autorizado de *Nespresso*.
- Todos los aparatos de *Nespresso* superan controles estrictos.
- Se realizan pruebas de confiablidad a unidades seleccionadas en condiciones prácticas y en forma aleatoria. Algunas unidades pueden mostrar rastros de uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho a modificar las instrucciones sin previo aviso.

**Instrucciones para cables cortos.**

- Utilice el cable eléctrico que se proporciona con el dispositivo sin realizarle modificaciones. Es importante para la seguridad del usuario que solo se utilice el aparato con un suministro eléctrico correctamente conectado a tierra.
  a) Se proporciona un cable eléctrico corto o desmontable para reducir el riesgo de enredarse en el cable o tropezar con este.
  b) Hay cables de extensión disponibles y se pueden utilizar si se tiene cuidado al usarlos.
  c) Si se utiliza un cable eléctrico desmontable o un cable de extensión:
  1) La clasificación eléctrica marcada del cable eléctrico desmontable o del cable de extensión debe tener al menos la misma clasificación eléctrica del aparato.
  2) El aparato tiene conexión a tierra y solo se deben usar cables de extensión con conexión a tierra (cable de 3 hilos).
  3) El cable largo se debe acomodar de forma tal que no cuelgue suelto desde la superficie de la mesa o mesada, donde alguien se podría tropezar con este o donde podrían tirar de él los niños.
  El aparato tiene un enchufe con conexión a tierra (dos clavijas y un conector redondo).
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para que encaje en un tomacorriente de una única manera.
- Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, dé vuelta el enchufe.
- Si aun así no funciona, comuníquese con un electricista calificado.
- No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

**Descalcificación**

- El agente de descalcificación de *Nespresso*, cuando se usa correctamente, ayuda a garantizar que su máquina funcione en forma adecuada durante su vida útil y que su experiencia con el café sea tan perfecta como en el primer día. Para obtener instrucciones sobre cómo descalcificarla, consulte la sección "Descalcificación" de este manual del usuario.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 36 06.10.16 09:44

# VISIÓN GENERAL DE LA MÁQUINA

# ESPECIFICACIONES

ES

**GCB2**

**120 Volts, 60 Hertz, 1300 Watts (USA/CA)**

**~ 10.1 lb (~ 4.6 kg)**

**37.1 fl oz.* (1.1 l*)**
**57.5 fl oz.* (1.7 l*)**

| Si el tanque de agua está al costado | si el tanque de agua está en la parte trasera |
|---|---|
| **8.7 in / 220 mm*** | **5.6 in / 142mm** |
| **9.1 in / 232 mm*** | |
| **12.7 in / 323 mm*** | **16.2 in / 412 mm*** |
| **13.2 in / 335 mm*** | **16.7 in / 423 mm*** |

**12.8 in / 325 mm**

**16.2 in / 411 mm**

*según el modelo

# CONTENIDO DEL ENVOLTORIO

Máquina de café

Caja de cápsulas de *Nespresso*

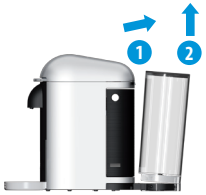
Material de bienvenida de *Nespresso*

Manual del usuario

# MANIPULACIÓN DE LA MÁQUINA

## SOPORTE DEL TANQUE

① El soporte del tanque de agua se puede rotar y colocar en la parte trasera, hacia el lado izquierdo o hacia el lado derecho de la máquina.




② Retire el tanque de agua inclinándolo ligeramente hacia atrás y luego tirando suavemente de él. Coloque el tanque de agua en la posición correspondiente insertándolo verticalmente en su soporte, hasta que oiga un chasquido suave.

⚠ **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al retirar el depósito de agua ya que la máquina puede inclinarse durante el movimiento.

## CONTENEDOR DE LA CÁPSULA

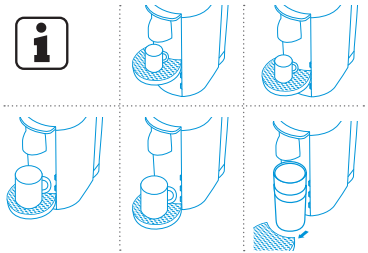
① Retire el agua del tanque y luego retire el contenedor de la cápsula deslizándolo hacia un lado.

② Coloque el contenedor de la cápsula en la parte trasera de la máquina deslizándolo hacia un lado hasta que llegue a la posición correspondiente. Un imán lo mantiene en su lugar.
Coloque nuevamente el tanque de agua.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 38 06.10.16 09:44

## SOPORTE DE TAZA

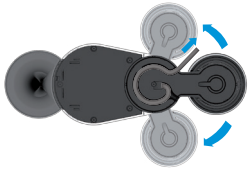


① El soporte de taza tiene 4 posiciones y se puede retirar temporalmente para utilizar la máquina con tazas de otros tamaños.

② Para colocar el soporte de taza, deslícelo hasta los orificios y empuje suavemente hacia abajo hasta que los ganchos se ajusten. Para retirarlo, tire verticalmente de este con suavidad y luego extráigalo de su lugar.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al retirar el soporte de taza ya que este puede contener líquido caliente. Asegúrese de que el soporte de taza esté correctamente instalado antes de colocar la taza.

## CABLE ELÉCTRICO



① El cable eléctrico se puede acomodar debajo de la máquina. Inserte el cable que sobra en la guía que se encuentra a la izquierda o en el compartimiento derecho, según la posición que haya escogido para el tanque de agua. Asegúrese de que la máquina se encuentre en posición vertical.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no lastimarse con las puntas afiladas y de que sus dedos no queden atrapados al meterlos dentro de la máquina.

# ES PRIMER USO O USO DESPUÉS DE UN PERÍODO LARGO SIN USO

⚠ **PRECAUCIÓN:** En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de descargas eléctricas mortales e incendios.

1 Enjuague y limpie el tanque de agua antes de llenarlo con agua potable. Coloque el tanque de agua en su lugar.

2 Asegúrese de que el contenedor de cápsulas y el soporte de taza están en su lugar. Para su seguridad, opere la máquina sólo si el soporte de taza y el contenedor de cápsulas están en su posición.

3 Enchufe la máquina a la toma de corriente.

4 Encienda la máquina presionando el botón. La luz VERDE parpadeará durante el calentamiento de la máquina.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 40 06.10.16 09:44

5 La luz VERDE permanente indica que la máquina está lista.

6 Enjuague el soporte de taza. Coloque un contenedor de al menos 13,5 fl oz./0,4 l debajo de la boca de salida de café.

7 Abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba y permita que la máquina expulse la cápsula utilizada. Cierre la máquina presionando la palanca hacia abajo.

8 Presione el botón 3 veces en 2 segundos para comenzar el ciclo de limpieza. Durante el ciclo, la luz parpadeará de color naranja. Tomará menos de 2 minutos hasta que comience a salir el líquido. El procedimiento de limpieza se ejecutará automáticamente por 5 minutos. El procedimiento se compone de 3 ciclos: bombeo de agua al interior de la máquina, limpieza interna y salida de agua desde la boca de salida.

9 Este proceso puede tardar hasta 5 minutos.
El procedimiento se puede detener en cualquier momento presionando el botón. La luz del botón se mantendrá encendida con color VERDE. Para reiniciar el procedimiento de limpieza, siga las instrucciones a partir del punto 4. Para preparar un café, inserte la cápsula, baje la palanca para cerrar la máquina y presione el botón.

# ES PREPARACIÓN DEL CAFÉ

**⚠ PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no lastimarse con las puntas afiladas y de que sus dedos no queden atrapados al meterlos dentro de la máquina.

① Llene el tanque de agua con agua potable.

② Apriete el botón de "ENCENDIDO" para poner la máquina en funcionamiento.

③ La luz VERDE parpadea mientras la máquina se calienta.

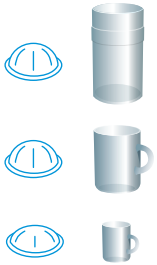
④ La luz VERDE permanente indica que la máquina está lista.s the machine is ready.

⑤ Coloque una taza de suficiente capacidad debajo de la boca de salida del café. Para un café Alto, retire el soporte de la copa. Riesgo de quemaduras; estas pueden ocurrir si se desborda la taza.ay occur due to overflowing.

⑥ Abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba. El cabezal de la máquina se abrirá automáticamente con un mecanismo eléctrico.

**ⓘ NOTA:** Esta máquina funciona con cápsulas *Nespresso* Vertuo. No se pueden usar cápsulas *Nespresso* Original en esta máquina.

**ⓘ NOTA:** A continuación se presentan las configuraciones de fábrica y los tamaños de taza recomendados: cup sizes are:
Alto: 14 fl oz. / 414 ml
Coffee: 7.77 fl oz. / 230 ml
Espresso: 1.35 fl oz. / 40 ml



7 Inserte una cápsula con el lado en forma de cúpula hacia abajo.

**NOTA:** Para evitar dañar la máquina, solo utilice cápsulas nuevas y sin abrir. Asegúrese de que se haya expulsado la cápsula anterior antes de insertar una nueva.

8 Baje la palanca para cerrar el cabezal de la máquina.

9 Presione el botón para comenzar el proceso de preparación del café. La luz verde girará lentamente durante la lectura del código de barras y la fase previa al remojado.

**NOTA:** Puede hacer esto incluso mientras la máquina se está calentando. El café fluirá de manera automática cuando la máquina esté lista. La máquina reconocerá automáticamente la cápsula insertada y seleccionará los parámetros de preparación del café y la altura del café definida por los expertos en café de *Nespresso* para extraer la mezcla de café en su mejor punto.

10 Durante la fase de preparación del café, este comenzará a fluir. La luz verde girará rápidamente durante la preparación. La luz VERDE permanente indica que se ha completado la preparación del café.

11 Para detener el flujo de café antes de tiempo, presione el botón. La luz verde permanente indica que se ha completado la preparación del café.

# ES PREPARACIÓN DEL CAFÉ

⑫ Para determinar la altura del café en forma manual, presione el botón y vuelva a presionarlo para detener la máquina al alcanzar el volumen deseado.

⑭ Para expulsar la cápsula, abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba. El cabezal de la máquina se abrirá automáticamente con un mecanismo eléctrico.

# CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA

Para colocar la máquina en modo "APAGADO", cierre el cabezal de la máquina y empuje la palanca hacia abajo por 3 segundos. Modo "APAGADO" automático: La máquina se apagará de manera automática después de 9 minutos sin uso.

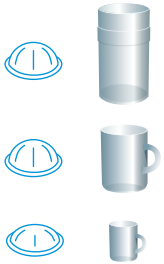
**NOTA:** El cabezal de la máquina debe estar cerrado cuando se apague la máquina.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 44 06.10.16 09:44

# PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA

ES



1 Los programas son específicos para cada tamaño de cápsula: Espresso, Café o Alto. Los tamaños de taza se pueden reprogramar entre 0,3 fl oz/10 ml y 17 fl oz/500 ml.rom 0.3 fl oz./10 ml to 17 fl oz./500 ml.

2 Abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba; inserte la cápsula con la mezcla que desea programar; cierre el cabezal empujando la palanca hacia abajo.

3 Presione el botón y manténgalo presionado hasta que se alcance el volumen deseado.

4 Después de esto, el volumen de agua para el tamaño de cápsula utilizado quedará almacenado para ese programa.

**NOTA:** Una vez que el usuario programe un volumen específico por su cuenta, cada vez que se inserte una cápsula del mismo tamaño en la máquina, la preparación se detendrá al llegar al tamaño de taza programado por el usuario. Es posible restablecer los volúmenes de tamaño de taza; consulte la sección "Restablecer la configuración de fábrica".



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 45 06.10.16 09:44

# FUNCIONES ESPECIALES

## LIMPIEZA

**NOTA:** La máquina tiene un procedimiento de limpieza predefinido que se puede ejecutar a criterio del usuario.

**PRECAUCIÓN:** No utilice ningún agente de limpieza potente ni abrasivo, ni ningún producto de limpieza con solvente. No lo coloque en el lavaplatos. Nunca sumerja el aparato ni ninguna pieza de este en agua. Limpie la boca de salida de café en forma regular con un trapo húmedo. Solo utilice herramientas limpias para limpiar la máquina.

1. Enjuague y limpie el tanque de agua antes de llenarlo con agua potable. Coloque el tanque de agua en su lugar.

2. Enjuague el soporte de taza. Coloque un contenedor de al menos 13,5 fl oz./0,4 l debajo de la boca de salida de café.

3. Abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba y permita que la máquina expulse la cápsula utilizada; después de esto, cierre la máquina. Vacíe y enjuague el contenedor de la cápsula.

4. Presione el botón 3 veces en 2 segundos para comenzar el ciclo de limpieza. Durante el ciclo, la luz parpadeará de color naranja. Tomará menos de 2 minutos hasta que comience a salir el líquido. El procedimiento de limpieza se ejecutará automáticamente por 5 minutos. El procedimiento se compone de 3 ciclos: bombeo de agua al interior de la máquina, limpieza interna y salida de agua desde la boca de salida.

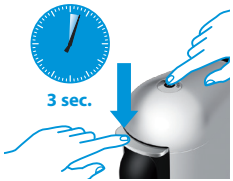
5. El procedimiento se puede detener en cualquier momento presionando el botón. La luz del botón se mantendrá encendida con color VERDE. Para reiniciar el procedimiento de limpieza, siga las instrucciones a partir del punto 4. Para preparar un café, inserte la cápsula, baje la palanca para cerrar la máquina y presione el botón.

# RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

ES

**NOTA:** Seleccione una función especial presionando la palanca hacia abajo: 1 vez para "Descalcificación". 2 veces para "Vaciar el sistema". 3 veces para "Restablecer la configuración de fábrica".

1 Para apagar el aparato (modo "APAGADO"), mantenga presionada la palanca hacia abajo por 3 segundos.




2 Para ingresar al modo de configuración de fábrica, presione el botón y presione la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos. La luz permanente de color NARANJA indica la entrada al menú de Funciones especiales.

3 Seleccione la función presionando la palanca hacia abajo:
- 3 veces para "**Restablecer la configuración de fábrica**".

**NOTA:** Seleccione la función en un plazo de 2 minutos o la máquina regresará al modo Listo. La luz NARANJA parpadeará 3 veces cada 2 segundos para indicar la función de "Restablecimiento de la configuración de fábrica"

4 Presione el botón para confirmar. La luz NARANJA parpadeará 3 veces en 3 segundos para confirmar que finalizó el restablecimiento y luego cambiará a color VERDE permanente. La máquina está lista para usarse.

**NOTA:** En cualquier momento se puede salir del menú Funciones especiales presionando el botón y presionando la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos. Una luz VERDE permanente indica que la máquina está lista.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 47 06.10.16 09:44

ES

# VACIADO DEL SISTEMA

## ANTES DE UN PERÍODO SIN USO, PARA PROTECCIÓN CONTRA EL CONGELAMIENTO O ANTES DE UNA REPARACIÓN

1 Vacíe el tanque de agua y colóquelo en su lugar.

2 Abra el cabezal de la máquina y permita que la máquina expulse la cápsula utilizada. Cierre la máquina. Vacíe el contenedor de la cápsula.

3 Para apagar el aparato (modo "APAGADO"), mantenga presionada la palanca hacia abajo por 3 segundos.

4 Coloque un contenedor debajo de la boca de salida de café. Para ingresar al modo "Vaciar el sistema", presione el botón y presione la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos. La luz permanente de color NARANJA indica la entrada al menú de Funciones especiales.

5 Seleccione la función presionando la palanca hacia ajo
- 2 veces para **"Vaciar el sistema".**

**NOTA:** Seleccione la función en un plazo de 2 minutos o la máquina regresará al modo Listo. La luz NARANJA parpadeará 2 veces cada 2 segundos para indicar la función de "Vaciar el sistema".

6 Presione el botón. Durante todo el procedimiento, la luces parpadearán de color naranja. La máquina se "APAGA" de manera automática cuando está vacía.

**PRECAUCIÓN:** Se debe usar precaución mientras la máquina expulsa los líquidos restantes usando calor. Es posible que la máquina emita pequeñas cantidades de vapor.

**NOTA:** En cualquier momento se puede salir del menú Funciones especiales presionando el botón y presionando la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos. Una luz VERDE permanente indica que la máquina está lista.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 48 06.10.16 09:44

# DESCALCIFICACIÓN

EN WWW.NESPRESSO.COM PODRÁ ENCONTRAR VIDEOS DE AYUDA - VISITE LA SECCIÓN “MÁQUINAS”

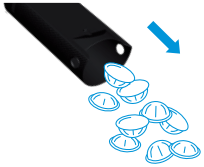
**NOTA:** Duración: Aproximadamente 20 minutos.

**PRECAUCIÓN:** Lea las medidas importantes de seguridad en el paquete de descalcificación. La solución de descalcificación puede provocar lesiones. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies. Nunca utilice productos que no sean parte del equipo de descalcificación de *Nespresso*, que se encuentra disponible a través de *Nespresso* Club, para evitar daños a su máquina. Si tiene preguntas adicionales sobre la descalcificación, comuníquese con su *Nespresso* Club.

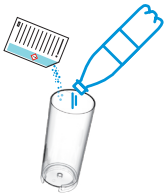
1 Para “ENCENDER” la máquina, presione el botón.

2 Abra el cabezal de la máquina empujando la palanca hacia arriba y permita que la máquina expulse la cápsula utilizada. Cierre la máquina presionando la palanca hacia abajo.

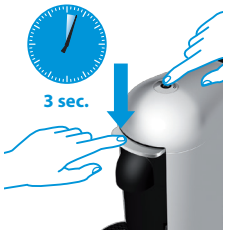
3 Para apagar la máquina (modo “APAGADO”), mantenga presionada la palanca hacia abajo por 3 segundos.



4 Vacíe el soporte de taza y el contenedor de la cápsula usada.



5 Llene el tanque de agua con 1 unidad de líquido de descalcificación de *Nespresso* y agregue, como mínimo, 17 fl oz/0,5 l de agua.




6 Para ingresar al modo de descalcificación, presione el botón y presione la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos. La luz permanente de color NARANJA indica la entrada al menú de Funciones especiales.



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 49 06.10.16 09:44

# ES DESCALCIFICACIÓN

EN WWW.NESPRESSO.COM PODRÁ ENCONTRAR VIDEOS DE AYUDA - VISITE LA SECCIÓN “MÁQUINAS”

7 *Seleccione la función presionando la palanca hacia abajo:
- 1 vez para **"Descalcificación"**.

**NOTA:** Seleccione la función en un plazo de 2 minutos o la máquina regresará al modo Listo. La luz NARANJA parpadeará 1 vez cada 2 segundos para indicar la función de *Descalcificación*.

8 Coloque un recipiente (volumen mínimo: 20 fl oz/0,6 l) debajo de la boca de salida del café.

9 Para iniciar la descalcificación, presione el botón. La máquina se detendrá automáticamente cuando se complete el proceso. Durante todo el proceso de descalcificación, la luz parpadeará de color NARANJA.

10 Vacíe, limpie y enjuague bien el tanque de agua y el soporte de taza.

11 Llene el tanque de agua con agua potable fresca y vuelva a colocarlo en su lugar en la máquina.

(12) Cuando esto esté listo, presione el botón para enjuagar la máquina. La máquina se detendrá automáticamente cuando se complete el proceso.
La luz NARANJA que parpadea una vez cada 2 segundos confirma que el proceso de descalcificación se ha completado. El procedimiento se puede detener en cualquier momento presionando el botón.

(13) Para salir del modo de descalcificación, presione el botón y presione la palanca hacia abajo al mismo tiempo por 3 segundos..

(14) Cuando esté listo, la luz se iluminará de color VERDE permanente.

(15) Se ha completado la descalcificación. Permita que la máquina se seque durante 10 minutos antes de usarla.

(16) La máquina está lista para utilizarse.

**NOTA:** Esta máquina está equipada con una alerta de descalcificación: Luz permanente VERDE y ROJA. La máquina solo se puede poner en funcionamiento unas cuantas veces más desde que aparece la alerta antes de que sea obligatorio realizar la descalcificación. Si la máquina está completamente calcificada, es posible que el programa de descalcificación no funcione y que la máquina se detenga y la luz parpadee. Si este es el caso, ponga el programa en pausa por varios minutos, para permitir que el agente de descalcificación penetre en el calcio acumulado, y luego presione el botón nuevamente para reiniciar la descalcificación.

# ES RESUMEN DE INDICADORES/PARPADEO DE BOTONES

| SIN LUZ | | 0″ 1″ 2″ |
|---|---|---|
| Sin luz en el botón | Máquina APAGADA ➔ consulte el punto 1* | |
| **LUZ VERDE - USO NORMAL /** | | |
| Luz permanente | Modo Listo | |
| Parpadeo regular: Una vez/segundo | Calentando | |
| Giro lento | Lectura de código de barras de la cápsula | |
| Giro rápido | Preparación del café | |
| Tres parpadeos | Programación confirmada | |
| **LUZ ROJA - ADVERTENCIA O ERROR** | | |
| Luz permanente | Error del dispositivo ➔ consulte el punto 17* | |
| Mantenga apretado: Pasa a APAGADO y luego a ENCENDIDO | Enfriamiento después del sobrecalentamiento ➔ consulte el punto 18* | |
| Parpadeo regular: Una vez/segundo | Error ➔ consulte el punto 14* | |
| Dos parpadeos y nuevamente luz VERDE permanente | El tanque de agua está vacío o falta la cápsula ➔ consulte el punto 15* | |
| Dos parpadeos y nuevamente luz NARANJA permanente/ | Error en función especial ➔ consulte el punto 20* | |

*Consulte las páginas 54-55



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 52 06.10.16 09:44

| LUZ ROJA - ADVERTENCIA O ERROR | | 0″ 1″ 2″ |
|---|---|---|
| Dos parpadeos y nuevamente parpadeo de luz NARANJA | Error al ejecutar una función especial ➔ consulte el punto 19* | |
| Tres parpadeos cada 2 segundos entre períodos de luz ROJA permanente | Cabezal de máquina en posición desconocida ➔ consulte el punto 16* | |
| Luz permanente, roja en el lado izquierdo y verde en el lado derecho | Alarma de descalcificación ➔ consulte el punto 13* | |

| LUZ NARANJA - FUNCIONES ESPECIALES | | |
|---|---|---|
| Luz permanente | Entrar al menú de funciones especiales | |
| Parpadeo regular: Una vez/segundo | La función especial se está ejecutando | |
| Un parpadeo cada 2 segundos | Descalcificación ➔ consulte los puntos 21-22* | |
| Dos parpadeos cada 2 segundos | Vaciar el sistema ➔ consulte los puntos 21-22* | |
| Tres parpadeos cada 2 segundos | Restablecer la configuración de fábrica ➔ consulte los puntos 21-22* | |
| Tres parpadeos en el plazo de 3 segundos y nuevamente luz VERDE permanente | Se ha completado el restablecimiento de la configuración de fábrica | |

*Consulte las páginas 54-55

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EN WWW.NESPRESSO.COM PODRÁ ENCONTRAR VIDEOS DE AYUDA - VISITE LA SECCIÓN “MÁQUINAS”

| | |
|---|---|
| **1.** Sin luz en el botón. | ➔ La máquina se “APAGÓ” en forma automática; presione el botón para “ENCENDER” la máquina.<br>➔ Revise el enchufe, la tensión y el fusible. |
| **2.** Sin café. | ➔ Controle que la luz del botón sea VERDE.<br>➔ Controle que el tanque de agua esté lleno y bien colocado.<br>➔ Controle que se haya colocado correctamente una cápsula nueva y que el cabezal de la máquina esté cerrado, y presione el botón para comenzar.<br>➔ Realice una descalcificación de ser necesario.<br>➔ Abra el cabezal de la máquina y permita que la máquina expulse la cápsula. Luego realice una limpieza de acuerdo con los lineamientos de la sección de limpieza. |
| **3.** El café no está lo suficientemente caliente. | ➔ Caliente previamente la taza con agua caliente del grifo.<br>➔ Realice una descalcificación de ser necesario. |
| **4.** Flujo inusual de café. | ➔ Controle que el tanque de agua esté bien colocado.<br>➔ Abra el cabezal de la máquina y permita que la máquina expulse la cápsula. Luego realice una limpieza de acuerdo con los lineamientos de la sección de limpieza.<br>➔ Realice una descalcificación de ser necesario. |
| **5.** Filtración de agua. | ➔ Controle que el tanque de agua esté bien colocado.<br>➔ Vacíe y limpie el contenedor de la cápsula.<br>➔ Si el problema continúa, llame a *Nespresso* Club. |
| **6.** La cápsula no se expulsa correctamente. | ➔ Abra el cabezal de la máquina. Retire el cable eléctrico de la red. Limpie las abrazaderas metálicas con precaución. Tenga cuidado con los bordes afilados del cabezal de la máquina.<br>➔ Si el problema continúa, llame a *Nespresso* Club. |
| **7.** Filtración de café. | ➔ Abra el cabezal de la máquina y permita que la máquina expulse la cápsula. Luego realice una limpieza.<br>➔ Vacíe y limpie el soporte de la taza.<br>➔ Realice una descalcificación de ser necesario.<br>➔ Si el problema continúa, llame a *Nespresso* Club. |
| **8.** La máquina se “APAGA”. | ➔ Para ahorrar energía, la máquina se apagará de manera automática después de 9 minutos sin uso.<br>➔ Consulte el párrafo sobre el “Concepto de ahorro de energía”. |
| **9.** Granos de café en la taza. | ➔ Inicie el procedimiento de limpieza. Consulte el párrafo sobre “Limpieza”. |

**LUZ VERDE**

| | |
|---|---|
| **10.** La máquina no inicia su funcionamiento y tiene luces VERDES permanentes. | ➔ Controle que el cabezal de la máquina esté correctamente cerrado.<br>➔ Si quiere obtener un Alto, un Café o un Espresso, controle que se haya colocado correctamente una cápsula nueva y que el cabezal de la máquina esté cerrado, y presione el botón para comenzar. |
| **11.** La luz VERDE parpadea en forma continua y la máquina no inicia su funcionamiento. | ➔ La máquina se está calentando y se demora un minuto como máximo para estar lista. |

| | |
|---|---|
| **12.** La luz VERDE gira mientras la máquina está en funcionamiento. | ➔ Esto indica que la máquina funciona correctamente. |

**LUZ ROJA**

| | |
|---|---|
| **13.** Luz permanente mitad VERDE y mitad ROJA. | ➔ Se necesita una descalcificación: Después de que aparece la alerta, la máquina se puede utilizar unas cuantas veces antes de que sea necesario realizar una descalcificación.<br>➔ Consulte el párrafo sobre "Descalcificación". |
| **14.** La Luz ROJA parpadea en forma continua y el cabezal de la máquina se detiene. | ➔ Retire cualquier obstáculo, vacíe el contendor de la cápsula de ser necesario y luego abra o cierre el cabezal de la máquina según la posición. |
| **15.** La máquina no funciona, y la luz ROJA parpadea 2 veces y cambia a luz VERDE permanente. | ➔ Llene el tanque de agua y presione el botón para iniciar.<br>➔ Abra el cabezal de la máquina para expulsar la cápsula.<br>➔ Controle que se haya colocado correctamente una cápsula nueva y que el cabezal de la máquina esté cerrado, y presione el botón para comenzar. |
| **16.** La máquina no funciona, y la luz ROJA parpadea 3 veces cada 2 segundos y cambia a luz ROJA permanente. | ➔ Empuje la palanca hacia arriba y espere hasta que se detenga el cabezal de la máquina, retire cualquier obstáculo, de haberlo, vacíe el contenedor de la cápsula de ser necesario, y luego presione la palanca hacia abajo para cerrar el cabezal de la máquina. |
| **17.** Luz roja permanente y la máquina NO funciona. | ➔ APAGUE la máquina, desenchufe el cable eléctrico, espere 15 minutos para que la máquina se enfríe.<br>➔ Enchufe el cable eléctrico y ENCIENDA la máquina presionando la palanca hacia abajo. La máquina se está calentando y la luz cambiará a verde permanente cuando esté lista.<br>➔ Si el problema continúa, llame a *Nespresso* Club. |
| **18.** La luz ROJA comienza a apagarse. | ➔ La máquina se está enfriando y la luz cambiará a verde permanente cuando esté lista. |
| **19.** La luz roja se enciende dos veces y luego cambia a luz naranja que parpadea. | ➔ Se está ejecutando una función especial; abra el cabezal de la máquina y permita que la máquina expulse la cápsula. Seleccione la función de reinicio presionando el botón.<br>➔ Si está en el modo "Vaciar el sistema", retire el tanque de agua. |
| **20.** La luz ROJA se enciende dos veces y luego cambia a luz NARANJA permanente. | ➔ Menú de Funciones especiales: Seleccione la función especial que desee presionando la palanca hacia abajo. |

**LUZ NARANJA**

| | |
|---|---|
| **21.** Luz naranja que parpadea en forma continua. | ➔ La función especial se está ejecutando.<br>➔ Consulte la sección correspondiente; Descalcificación/Limpieza/Vaciar el sistema/Restablecer la configuración de fábrica. |
| **22.** Luces naranjas que se encienden. | ➔ La función especial está en modo de selección. Consulte el párrafo correspondiente; Descalcificación/Limpieza/Vaciar el sistema/Restablecer la configuración de fábrica. |

ES

# COMUNÍQUESE CON EL *NESPRESSO* CLUB

Si necesita cualquier información adicional, si tiene algún problema o si desea recibir consejos, llame a *Nespresso* Club.
Puede encontrar los detalles de contacto del *Nespresso* Club más cercano a usted en el material de bienvenida que se incluye en la caja de su máquina o en nespresso.com

# DESECHO Y PROTECCIÓN AMBIENTAL

Este electrodoméstico cumple con la Directiva Europea 2012/19/CE. El equipo y materiales de empaque contienen materiales reciclables.
Su electrodoméstico contiene materiales que pueden ser recuperados o pueden ser reciclables. La separación de los residuos restantes en diversos tipos facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deje el electrodoméstico en un punto de recolección. Puede obtener información sobre la eliminación de sus autoridades locales. Para saber más acerca de la estrategia de sostenibilidad de *Nespresso*, ir a **www.nespresso.com/positive**



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 56 06.10.16 09:45

# GARANTÍA LIMITADA



*Nespresso* garantiza este producto contra defectos materiales y de fabricación por un período de 1 año. El período de garantía comienza en la fecha de compra y *Nespresso* requiere la presentación del comprobante de compra original para corroborar dicha fecha.Durante este período, *Nespresso* reparará o reemplazará, a su criterio, cualquier producto defectuoso. Esta máquina cumple con la Directiva EU 1999/44/EC.Los productos reemplazados o las piezas reparadas estarán bajo garantía sólo por el período de garantía original que no hubiera expirado o por seis meses desde la fecha de reparación, rigiendo de estos dos períodos el que sea mayor. La presente garantía limitada no se aplica a todos los desperfectos causados por negligencia, accidente, mal uso, o cualquier otro motivo fuera del control razonable de *Nespresso*, incluyendo pero no limitado a: uso y desgaste normal, negligencia o incumplimiento de las instrucciones del producto, mantenimiento incorrecto o inadecuado, acumulación de calcio o descalcificación, conexión a fuente de energía inadecuada, modificación o reparación del producto no autorizada, uso para fines comerciales; incendio, tormentas, inundaciones u otras causas externas.
Esta garantía sólo será válida en el país de compra o en los demás países en los que *Nespresso* comercialice o provea los servicios del mismo modelo, con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra estará limitado a los términos y condiciones de la correspondiente garantía del país en cuestión. Cuando el costo de las reparaciones o reemplazo no sea cubierto por esta garantía, *Nespresso* lo comunicará al propietario y el costo estará a cargo del mismo. Esta Garantía limitada tendrá el alcance de la responsabilidad de *Nespresso*, cual fuere su causa. Hasta el alcance permitido por la ley aplicable, las condiciones de la presente garantía limitada no excluyen, limitan ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto, sino que se suman a aquellos derechos. Si considera que su producto posee alguna falla, por favor contáctese con *Nespresso* y recibirá las instrucciones para que el mismo sea reparado. Por favor visite nuestra página web www.nespresso.com para detalles de contacto.

USA: NESPRESSO USA, Inc., 24-01 44th Road, Long Island City, NY 11101
CANADA: NESPRESSO CANADA, 300, rue Léo-Pariseau, suite 2400, Montréal, QC H2X 4B3



9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 57 06.10.16 09:45

Version 1 - Released on 2016.09

www.nespresso.com

9465_UM_ARES_PLUS_C+D_Z1_Without-brewing.indd 60 06.10.16 09:45